

Euroopan unionin virallinen lehti

L 213



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

 53. vuosikerta
13. elokuuta 2010

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission asetus (EU) N:o 724/2010, annettu 12 päivänä elokuuta 2010, tietyille kalastuksille Pohjanmerellä ja Skagerrakissa asetettujen reaaliaikaisten kalastuskieltojen soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä** 1
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 725/2010, annettu 12 päivänä elokuuta 2010, eräiden vuonna 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti pidätettyjen määrien lisäämisestä vuoden 2010 kalastuskiintiöihin** 6
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 726/2010, annettu 12 päivänä elokuuta 2010, toimista, joiden tavoitteena on parantaa mehiläistuotteiden tuotannon ja kaupan pitämisen edellytyksiä, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 797/2004 soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 917/2004 muuttamisesta** 29
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 727/2010, annettu 6 päivänä elokuuta 2010, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön** 31
- Komission asetus (EU) N:o 728/2010, annettu 12 päivänä elokuuta 2010, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 33
- Komission asetus (EU) N:o 729/2010, annettu 12 päivänä elokuuta 2010, asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 35

Hinta: 4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

DIREKTIIVIT

- ★ **Komission direktiivi 2010/52/EU, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden matkustajan istuimia koskevan neuvoston direktiivin 76/763/ETY ja pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden tietyistä osista ja ominaisuuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/144/EY muuttamisesta niiden teknisten säännösten mukauttamiseksi ⁽¹⁾** 37

PÄÄTÖKSET

- ★ **Neuvoston päätös 2010/452/YUTP, annettu 12 päivänä elokuuta 2010, Georgiassa toteutettavasta Euroopan unionin tarkkailuoperaatiosta, EUMM Georgia** 43

2010/453/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 3 päivänä elokuuta 2010, ihmiskudosten ja -solujen alalla järjestettävien tarkastusten ja valvontatoimenpiteiden ehtoja sekä tarkastuksiin ja valvontatoimenpiteisiin osallistuvien virkamiesten koulutusta ja pätevyyttä koskevien ohjeiden laatimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/23/EY mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla K(2010) 5278) ⁽¹⁾**..... 48

2010/454/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 12 päivänä elokuuta 2010, muiden maataloustuotteiden kuin sokerin ylijäämävarastojen määrittämisestä ja niiden poistamisesta aiheutuvista taloudellisista seurauksista Bulgarian ja Romanian liittymisen vuoksi (tiedoksiannettu numerolla K(2010) 5524)**..... 51

II

(Muut kuin lainsäätämisyksityksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 724/2010,

annettu 12 päivänä elokuuta 2010,

tietyille kalastuksille Pohjanmerellä ja Skagerrakissa asetettujen reaaliaikaisten kalastuskieltojen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009⁽¹⁾ ja erityisesti sen 51 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 51, 52 ja 53 artiklassa vahvistetaan jäsenvaltioiden määräämää reaaliaikaista kalastuskieltoa koskevat säännöt ja menettelyt. Kyseisten säännösten mukaan jäsenvaltioiden on kiellettävä kalastus väliaikaisesti tietyllä alueella, kun tietyn lajin tai lajiryhmän saaliiden kynnystaso on saavutettu.

(2) Euroopan yhteisön ja Norjan välisissä neuvotteluissa 3 päivänä heinäkuuta 2009 hyväksytyissä päätelmissä vahvistetaan menettelyt ja näytteenottomenetelmä reaaliaikaisen kalastuskiellon määräämiseksi Pohjanmerellä ja Skagerrakissa. Kyseiset määräykset saatettiin osaksi unionin lainsäädäntöä asetuksen (EY) N:o 43/2009 muuttamisesta eräiden kalakantojen kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten osalta 27 päivänä heinäkuuta 2009 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 753/2009⁽²⁾.

(3) Kyseisiä asetukseen (EY) N:o 43/2009 sisällytettyjä säännöksiä sovellettiin turskaan, koljaan, seitiin ja valkoturskaan, jotka on pyydetty muilla pyydyksillä kuin pelagisella troolilla, kurenuotalla, ajoverkolla, sillin, makrillin ja piikkimakrillin pyyntiin tarkoitetulla jigillä, merralla, kampasimpukoita pyydystävillä harjoilla ja verkoilla. Lisäksi niissä täsmennettiin muun muassa rannikkojäsenvaltioiden velvollisuudet, jotka liittyvät reaaliaikaisia kalastuskieltoja koskeviin päätöksiin ja muille jäsenvaltioille ja/tai asianomaisille kolmansille maille ja komissiolle toimitettaviin tietoihin.

(4) Koska kyseisten säännösten soveltaminen päättyi 1 päivänä tammikuuta 2010, on tarpeen säätää hyväksyttyjen päätelmien saattamisesta osaksi lainsäädäntöä antamalla asetuksen (EY) N:o 1224/2009 51, 52 ja 53 artiklan soveltamista Pohjanmerellä ja Skagerrakissa koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastuksen ja vesiviljelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan tietyille kalastuksille asetuksen (EY) N:o 1224/2009 51, 52 ja 53 artiklan mukaisesti Pohjanmerellä ja Skagerrakissa asetettujen reaaliaikaisten kalastuskieltojen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

2 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan turskaan, koljaan, seitiin ja valkoturskaan, jotka pyydetään Pohjanmerellä ja Skagerrakissa muilla pyydyksillä kuin

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 214, 19.8.2009, s. 1.

- a) pelagisella troolilla, kurenuotalla, ajoverkolla, sillin, makrillin ja piikkimakrillin pyyntiin tarkoitettulla jigillä;
- b) merralla;
- c) kampasimpukoita pyydystävillä haroilla;
- d) verkoilla.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) "ICES-alueilla" (ICES = kansainvälinen merentutkimusneuvosto) neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3880/91 ⁽¹⁾ määritelyjä alueita;
- b) "Skagerrakilla" aluetta, joka rajoittuu lännessä linjaan Hanstholmin majakasta Lindesnesin majakkaan ja etelässä linjaan Skagenin majakasta Tistlarnan majakkaan, sekä linjaan tästä pisteestä lähimpään pisteeseen Ruotsin rannikolla;
- c) "Pohjanmerellä" ICES-aluetta IV;
- d) "laskukerralla" toimintaa verkon laskusta sen nostoon.

4 artikla

Kynnystaso

1. Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 51 artiklassa tarkoitettu reaaliaikaisen kalastuskiellon käynnistävä saaliiden kynnystaso on 15 prosenttia yhdellä nostokerralla saadusta 2 artiklassa tarkoitettujen neljän lajin kokonaismäärästä nuorten yksilöiden painon mukaan laskettuna.

2. Jos turskan osuus näytteestä on yli 75 prosenttia neljän lajin kokonaismäärästä yhdellä nostokerralla, saaliiden kynnystaso on 10 prosenttia yhdellä nostokerralla saadusta neljän lajin kokonaismäärästä nuorten yksilöiden painon mukaan laskettuna.

5 artikla

Nuorten yksilöiden määritelmä

Tässä asetuksessa "nuorilla yksilöillä" tarkoitetaan

- turskan osalta alle 35 cm:n pituisia yksilöitä,
- koljan osalta alle 30 cm:n pituisia yksilöitä,
- seidin osalta alle 35 cm:n pituisia yksilöitä,
- valkoturskan osalta alle 27 cm:n pituisia yksilöitä.

⁽¹⁾ EYVL L 365, 31.12.1991, s. 1.

6 artikla

Nuorten yksilöiden saalismäärän laskeminen

1. Nuorten yksilöiden saalismäärien laskemiseksi asetuksen (EY) N:o 1224/2009 51 artiklan 2 kohdan mukaisesti rannikkojäsenvaltion ja/tai yhteiskäyttösuunnitelman mukaiseen yhteiseen toimintaan osallistuvan jäsenvaltion on määritettävä alueet, joilla saatetaan ylittää kynnystaso.

2. Rannikkojäsenvaltion ja/tai yhteiskäyttösuunnitelman mukaiseen yhteiseen toimintaan osallistuvan jäsenvaltion on tehtävä 1 kohdan mukaisesti määritetyillä alueilla myös yhteiskäyttösuunnitelmia soveltaen tarkastuksia sen määrittämiseksi, ylittääkö nuorten yksilöiden prosenttiosuus kynnystason.

3. Rannikkojäsenvaltion ja/tai yhteiskäyttösuunnitelman mukaiseen yhteiseen toimintaan osallistuvan jäsenvaltion on 2 kohdassa tarkoitettuja tarkastuksia tehdessään

- a) otettava turska-, kolja-, seiti- ja valkoturskanäytteitä laskukerrasta ja mitattava ne liitteen I säännösten mukaisesti;
- b) tallennettava tiedot jokaisesta näytteenotosta täyttämällä liitteessä II oleva näytteenottoraportti ja lähetettävä se rannikkovaltiolle.

4. Jäsenvaltiot voivat pyytää muita kyseisellä alueella tarkastuksia tekeviä maita ottamaan näytteitä puolestaan.

5. Rannikkojäsenvaltion, jota asia koskee, on julkaistava viipymättä verkkosivustollaan paikka, josta 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettu näyte on otettu, näytteenoton kellonaika ja nuorten yksilöiden määrä prosenttiosuutena turska-, kolja-, seiti- ja valkoturskasaaliin kokonaismäärästä painon mukaan laskettuna. Prosenttiosuus on julkaistava sekä lajikohtaisesti että kyseisten neljän lajin kokonaismääränä.

7 artikla

Kalastuksen kieltäminen

1. Jos 6 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa näytteessä on nuoria yksilöitä kynnystason saavuttava määrä, asianomaisen rannikkojäsenvaltion on kiellettävä asianomaisella alueella kalastus muilla pyydyksillä kuin

- a) pelagisella troolilla, kurenuotalla, ajoverkolla, sillin, makrillin ja piikkimakrillin pyyntiin tarkoitettulla jigillä;
- b) merralla;
- c) kampasimpukoita pyydystävillä haroilla; ja
- d) verkoilla

asetuksen (EY) N:o 1224/2009 53 artiklan mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti kalastuskieltoon määrättävä alue on määritettävä seuraavin perustein:

- a) alueella on oltava 4, 5 tai 6 koordinaattien yhtymäkohtaa;
- b) kynnystason ylittäviin näytteisiin liittyvän yhden tai useamman kalastustoimen keskipisteen on oltava sama kuin kieltoalueen keskipiste;
- c) jos kieltoalueen perustana on yksi näyte ja kyseinen alue sijaitsee muualla kuin enintään 12 meripeninkulmaa rannikkojäsenvaltion perusviivojen ulkopuolella olevilla vesillä, alueen suuruus on 50 neliömailia.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun reaaliaikaiseen kalastuskieltoon sovelletaan seuraavaa:

- a) se tulee voimaan 12 tunnin kuluttua asianomaisen jäsenvaltion tekemästä päätöksestä; ja
- b) sitä sovelletaan 21 päivän ajan, minkä jälkeen sen soveltaminen lakkaa automaattisesti kello 24.00 (UTC).

4. Jos kalastuskieltoalueeseen kuuluu kolmansien naapurimaiden lainkäyttövaltaan tai suvereniteettiin kuuluvia alueita, asianomaisen rannikkojäsenvaltion on viipymättä annettava asiasta tieto kyseisille kolmansille naapurimaille.

8 artikla

Tiedottaminen

1. Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 53 artiklan 5 kohdan soveltamiseksi rannikkojäsenvaltion on viipymättä julkaistava verkkosivustollaan 7 artiklan mukaisesti päätettyä reaaliaikaista kalastuskieltoa koskevat tiedot ja ilmoitettava reaaliaikaisesti kalastuskiellosta

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2010.

a) kieltoalueen lähistöllä oleville aluksille mahdollisuuksien mukaan;

b) komissiolle;

c) komission asetuksen (EY) N:o 2244/2003 ⁽¹⁾ 3 artiklassa tarkoitetuille kalastuksenseurantakeskuksille; ja

d) muille jäsenvaltioille ja kolmansille maille, joiden kalastusaluksilla on lupa toimia asianomaisella alueella.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niiden kalastuksenseurantakeskukset antavat asiasta tiedon niiden lipun alla purjehtiville aluksille, joita reaaliaikainen kalastuskielto koskee.

3. Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 53 artiklan 6 kohdan soveltamiseksi asianomaisen rannikkojäsenvaltion on pyynnöstä toimitettava komissiolle yksityiskohtaiset näytteenottoraportit ja 7 artiklan mukaisesti päätetyn reaaliaikaisen kalastuskiellon perustelut.

9 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 333, 20.12.2003, s. 17.

LIITE I

Näytteenottomenetelmä

Näytteet otetaan ja mitataan seuraavien säännösten mukaisesti:

1. Näytteet on mahdollisuuksien mukaan otettava ja mitattava tiiviissä yhteistyössä kalastusaluksen päällikön ja miehistön kanssa. Kalastusaluksen päällikköä ja miehistöä on kannustettava osallistumaan prosessiin. Heitä on myös kannustettava antamaan kaikki kalastuskieltoalueen rajojen määrittämisen kannalta merkitykselliset tiedot.
 2. Laskukerran kokonaissaalis on arvioitava.
 3. Näyte on otettava, kun arvioidaan, että yhteen laskukertaan sisältyy vähintään 300 kg turskaa, koljaa, seitiä ja valkoturskaa.
 - a) Näytteen minimikoko on 200 kg turskaa, koljaa, seitiä ja valkoturskaa.
 - b) Näyte on otettava siten, että se osoittaa saaliin koostumuksen näiden neljän lajin osalta.
 - c) Tarvittaessa näyte on saaliin koon takia otettava saaliin alusta, keskeltä ja lopusta.
 4. Nuorten yksilöiden määrä on laskettava lajikohtaisena prosenttiosuutena ja kaikkien neljän lajin kokonaismääränä.
 5. Näytteenottoraportti on täytettävä asianmukaisesti heti näytteen mittaamisen jälkeen. Raportti on sen jälkeen toimitettava asianomaiselle rannikkojäsenvaltiolle.
-

LIITE II

REAALIAIKAISET KALASTUSKIELLOT – NÄYTTEENOTTORAPORTTI RANNIKKOVALTIOILLE							
TURSKAN, KOLJAN, SEIDIN JA VALKOTURSKAN NUORET YKSILÖT							
Tarkastus-/ tarkkailutiedot	Tarkastus-paikka	Tarkastajan/tarkkailijan nimi		Tarkastajan/tarkkailijan nimi		Tarkastuksen /tarkkailun päivämäärä ja kellonaika ⁽¹⁾	
Kalastuslupak- sen tiedot	Nimi	Kutsutunnus	Rekisteri numero	Lippuvaltio	Pyydystyyppi	Silmäkkö, mm	
Kalastuslupak- sen tiedot (Paritroolit)	Nimi	Kutsutunnus	Rekisteri numero	Lippuvaltio	Pyydystyyppi	Silmäkkö, mm	
Kalastustoimen tiedot	Alkoi	Päivämäärä ja kellonaika ⁽¹⁾		Sijainti ⁽²⁾		Kalastustoimen kesto ⁽³⁾	
	Päättyi	Päivämäärä ja kellonaika ⁽¹⁾		Sijainti ⁽²⁾		Kalastustoimen keskipiste ⁽²⁾	
Saalistiedot (paina)	Laskukerran arvioitu kokonaissaalis (kiloa)						
	Näytteen koko (kiloa turskaa, koljaa, seitiä ja valkoturskaa laskukerralla)						
	Turska		Kolja		Seiti		Valkoturska
	Yhteensä		Yhteensä		Yhteensä		Yhteensä
	Nuoret yksilöt		Nuoret yksilöt		Nuoret yksilöt		Nuoret yksilöt
	%		%		%		%
	Kaikki neljä lajia yhteensä						
	Kaikkien neljän lajin nuoret yksilöt						
	Kaikki neljä lajia %						
	Huomautukset ja lisätiedot	Tarkastajan/tarkkailijan tarkastuksen aikana esittämät huomautukset, mukaan luettuna valikoivien pyydysten ei-pakollinen käyttö. Lisätietoja muista lähteistä, esim. aluksen päälliköltä. Mikäli aiheellista, ohjeita kalastuskieltoalueen rajojen määrittämisen suhteen (vähintään 4, enintään 6 koordinaattien yhtymäkohtaa).					
Tarkastajan allekirjoitus	Ei vaadita, jos raportti täytetään sähköisesti ja lähetetään rannikkovaltiolle sähköpostitse.						
⁽¹⁾ Muodossa pp/kk/vv hh mm (paikallista aikaa, 24 tunnin järjestelmä). ⁽²⁾ Esim. 56°24' N 01°30' E ⁽³⁾ hh mm.							

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 725/2010,**annettu 12 päivänä elokuuta 2010,****eräiden vuonna 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti
pidätettyjen määrien lisäämisestä vuoden 2010 kalastuskiintiöihin**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohdan mukaan jäsenvaltio voi ennen kalastuskiintiön soveltamisvuoden 31 päivää lokakuuta pyytää komissiota pidättämään enintään 10 prosenttia asianomaisen jäsenvaltion kiintiöstä ja siirtämään sen seuraavalle vuodelle. Komissio lisää pidätetyn määrän asianomaiseen kiintiöön.
- (2) Yhteisön aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosi 2009 ja 2010 28 päivänä marraskuuta 2008 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1359/2008 ⁽²⁾, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2009 28 päivänä marraskuuta 2008 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1322/2008 ⁽³⁾, eräiden kalakantojen Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2009 10 päivänä marraskuuta 2008 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1139/2008 ⁽⁴⁾ sekä yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2009 16 päivänä tammikuuta 2009 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 43/2009 ⁽⁵⁾ vahvistetaan eräiden kantojen kiintiöt vuodeksi 2009 ja täsmennetään, mihin kantoihin voidaan soveltaa asetuksessa (EY) N:o 847/96 säädettyjä toimenpiteitä.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1359/2008, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2010 20 päivänä marraskuuta 2009 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1226/2009 ⁽⁶⁾, eräiden kalakantojen Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2010 27 marraskuuta 2009 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1287/2009 ⁽⁷⁾ ja Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2010 14 päivänä tammikuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 53/2010 ⁽⁸⁾ vahvistetaan eräiden kantojen kiintiöt vuodeksi 2010.
- (4) Eräät jäsenvaltiot ovat pyytäneet ennen 31 päivää lokakuuta 2009 asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohdan nojalla, että osa niiden vuoden 2009 kiintiöistä pidätettäisiin ja siirrettäisiin seuraavalle vuodelle. Pidätetyt määrät olisi lisättävä vuoden 2010 kiintiöön kyseisessä asetuksessa mainituin rajoituksin.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksissa (EY) N:o 1359/2008, (EY) N:o 1226/2009, (EY) N:o 1287/2009 ja (EY) N:o 53/2010 vahvistettuja kalastuskiintiöitä korotetaan liitteessä esitetyllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2010.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.

⁽²⁾ EUVL L 352, 31.12.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 345, 23.12.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 308, 19.11.2008, s. 3.

⁽⁵⁾ EUVL L 22, 26.1.2009, s. 1.

⁽⁶⁾ EUVL L 330, 16.12.2009, s. 1.

⁽⁷⁾ EUVL L 347, 24.12.2009, s. 1.

⁽⁸⁾ EUVL L 21, 26.1.2010, s. 1.

SIIRROT VUODEN 2010 KIINTIÖIHIN

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
BEL	ANF/07.	Merikrotti	VII	2 405	437,8	87,3	21,8	240,50	2 984	3 225	
BEL	ANF/8ABDE.	Merikrotti	VIII a, b, d, e	94	24,5		26,1	9,40	0	9	
BEL	ANF/2AC4-C	Merikrotti	EY:n vedet alueilla II a ja IV	401	66,5		16,6	40,10	401	441	
BEL	COD/07A.	Turska	VII a	34	16,9		49,7	3,40	9	12	
BEL	COD/7XAD34	Turska	VII b, VII c, VII e-k, VIII, IX ja X; EY:n vedet CECFAF-alueella 34.1.1	138	45,6		33,0	13,80	167	181	
BEL	COD 07D.	Turska	VII d	101	65,6		65,0	10,10	47	57	
BEL	DGS/15X14	Piikkihai	EY:n vedet alueilla V, VI, VII, VIII	43	11,7		27,2	4,30	0	4	
BEL	HAD/6B1214	Kolja	VI b, XII, XIV	13	0,0		0,0	1,30	11	12	
BEL	HAD/7X7A34	Kolja	VII b-k, VII, IX ja X	159	86,6		54,5	15,90	129	145	
BEL	HAD/07A.	Kolja	VII a	33	6,3		19,1	3,30	23	26	
BEL	HKE/2AC4-C	Kummeliturska	EY:n vedet alueilla II a ja IV	35	26,2		74,9	3,50	28	32	
BEL	HKE/571214	Kummeliturska	VI, VII; EY:n vedet alueella V b, kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	217	6,2		2,9	21,70	284	306	
BEL	HKE/8ABDE.	Kummeliturska	VIII a, b, d, e	10	3,6		36,0	1,00	9	10	
BEL	LEZ/07.	Lasikampelat	VII	543	179,8		33,1	54,30	494	548	
BEL	LEZ/8ABDE.	Lasikampelat	VIII a, b, d, e	6	2,0		33,3	0,60	0	1	
BEL	LIN/04.	Molva	EY:n vedet alueella IV	19	12,9		67,9	1,90	16	18	
BEL	LIN/6X14.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	47	18,6		39,6	4,70	29	34	
BEL	NEP/2AC4-C	Keisarihummeri	EY:n vedet alueilla II a ja IV	1 045	278,3		26,6	104,50	1 291	1 396	
BEL	PLE/07A.	Punakampela	VII a	400	180,8		45,2	40,00	42	82	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
BEL	PLE/7DE.	Punakampela	VII d ja VII e	1 090	963,1		88,4	109,00	699	808	
BEL	PLE/7FG.	Punakampela	VII f ja VII g	216	207,5		96,1	8,50	67	76	
BEL	SOL/07A.	Meriantura	VII a	381	241,0		63,3	38,10	186	224	
BEL	SOL/07D.	Meriantura	VII d	1 651	1 321,6		80,0	165,10	1 136	1 301	
BEL	SOL/24.	Meriantura	EY:n vedet alueilla II ja IV	1 396	1 323,0		94,8	73,00	1 171	1 244	
BEL	SOL/07E.	Meriantura	VII e	18	16,6		92,2	1,40	22	23	
BEL	SOL/7FG.	Meriantura	VII f ja VII g	686	463,2		67,5	68,60	621	690	
BEL	SOL/7HJK.	Meriantura	VII h, VII j ja VII k	51	8,5		16,7	5,10	41	46	
BEL	SOL/8AB.	Meriantura	VIII a ja b	366	199,8		54,6	36,60	60	97	
BEL	SRX/2AC4-C	Rauskut	EY:n vedet alueilla II a ja IV	352	325,3		92,4	26,70	235	262	
BEL	WHG/7X7A.	Valkoturska	VII b, VII c, VII d, VII e, VII f, VII g, VII h ja VII k	163	139,4		85,5	16,30	133	149	
DNK	ANF/2AC4-C	Merikrotti	EY:n vedet alueilla II a ja IV	884	274,9		31,1	88,40	884	972	
DNK	ARU/3/4.	Kultakuore	EY:n vedet alueilla III ja IV	1 180	0,0		0,0	118,00	1 134	1 252	
DNK	BLI/03-	Tylppäpyrstömolva	EY:n vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella III	6	0,2		3,3	0,60	4	5	
DNK	COD/03AS.	Turska	Kattegat	359	129,4		36,0	35,90	234	270	
DNK	DGS/2AC4-C	Piikkihai	EY:n vedet alueilla II a ja IV	32	19,7		61,6	3,20	0	3	
DNK	HAD/2AC4.	Kolja	IV ja EY:n vedet alueella II a	1 612	552,5		34,3	161,20	1 376	1 537	
DNK	HKE/2AC4-C	Kummeliturska	II a, IV (EY:n vedet)	1 164	453,3		38,9	116,40	1 119	1 235	
DNK	HKE/3A/BCD	Kummeliturska	III a; EY:n vedet alueilla III b, III c ja III d	1 590	630,6		39,7	159,00	1 531	1 690	
DNK	JAX/578/14	Piikkimakrilli	VI, VII, VIII a, VIII b, VIII d ja VIII e; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	11 048	439,3		4,0	1 104,80	15 691	16 796	JAX/2A-14
DNK	LIN/04.	Molva	EY:n vedet alueella IV	310	47,1		15,2	31,00	243	274	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
DNK	LIN/05.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueella V	7	0,0		0,0	0,70	6	7	
DNK	LIN/1/2.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II	11	0,0		0,0	1,10	8	9	
DNK	LIN/6X14.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV	8	0,0		0,0	0,80	5	6	
DNK	NEP/2AC4-C	Keisarihummeri	EY:n vedet alueilla II a ja IV	1 451	479,7		33,1	145,10	1 291	1 436	
DNK	NEP/3A/BCD	Keisarihummeri	III a; EY:n vedet alueilla III b, III c ja III d	4 196	3 588,8		85,5	419,60	3 800	4 220	
DNK	PRA/2AC4-C	Pohjankatkarapu	EY:n vedet alueilla II a ja IV	3 950	6,6		0,2	395,00	3 145	3 540	
DNK	SOL/24.	Meriantura	EY:n vedet alueilla II ja IV	524	474,0		90,5	50,00	535	585	
DNK	SOL/3A/BCD	Meriantura	III a; EY:n vedet alueilla III b, III c ja III d	807	572,4		70,9	80,70	588	669	
DNK	SRX/2AC4-C	Rauskut	EY:n vedet alueilla II a ja IV	11	1,5		13,6	1,10	9	10	
DNK	USK/03-C.	Keila	EY:n vedet alueella III	15	0,7		4,7	1,50	12	14	
DNK	USK/04-C.	Keila	EY:n vedet alueella IV	68	0,5		0,7	6,80	53	60	
DNK	WHB/1X14	Mustakiturska	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, VIII b, VIII d, VIII e, XII ja XIV	2 044	167,3	17,6	9,0	204,40	10 128	10 332	
DEU	ANF/07.	Merikrotti	VII	320	143,3		44,8	32,00	333	365	
DEU	ANF/2AC4-C	Merikrotti	EY:n vedet alueilla II a ja IV	407	195,9		48,1	40,70	432	473	
DEU	ANF/561214	Merikrotti	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	211	194,2		92,0	16,80	228	245	
DEU	ARU/1/2.	Kultakuore	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II	31	0,0		0,0	3,10	30	33	
DEU	ARU/3/4.	Kultakuore	EY:n vedet alueilla III ja IV	12	0,0		0,0	1,20	11	12	
DEU	ARU/567.	Kultakuore	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	405	30,3		7,5	40,50	389	430	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
DEU	BLI/245-	Tylppäpyrstömolva	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla II, IV, V	5	0,0		0,0	0,50	4	5	
DEU	BSF/56712-	Mustahuotrakala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII, XII	32	0,0		0,0	3,20	29	32	
DEU	COD/03AS.	Turska	III a Kattegat	7	0,6		8,6	0,70	5	6	
DEU	DGS/15X14	Piikkihai	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, V, VI, VII, VIII, XII ja XIV	16	0,0		0,0	1,60	0	2	
DEU	DGS/2AC4-C	Piikkihai	EY:n vedet alueilla II a ja IV	6	0,6		10,0	0,60	0	1	
DEU	DWS/56789-	Syvänmeren hait	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII, VIII, IX	20	0,0		0,0	2,00	0	2	
DEU	GFB/1234-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla I, II, III, IV	9	0,0		0,0	0,90	9	10	
DEU	GFB/567-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
DEU	GHL/2A-C46	Grönlanninpallas	EY:n vedet alueilla II a ja IV; EY:n ja kansainväliset vedet alueella VI	7	0,0		0,0	0,70	5	6	
DEU	HAD/2AC4.	Kolja	IV; EY:n vedet alueella II a	690	647,4		93,8	42,60	876	919	
DEU	HAD/5BC6A.	Kolja	EY:n ja kansainväliset vedet ICES-alueilla VI b, XII ja XIV	5	0,0		0,0	0,50	4	5	
DEU	HAD/6B1214	Kolja	EY:n ja kansainväliset vedet ICES-alueilla VI b, XII ja XIV	16	0,0		0,0	1,60	13	15	
DEU	HER/7G-K.	Silli	VII g, VII h, VII j ja VII k	148	135,0		91,2	13,00	113	126	
DEU	HER/5B6ANB	Silli	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V b, VI b ja VI aN	28	27,0		96,4	1,00	2 656	2 657	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
DEU	HKE/2AC4-C	Kummeliturska	EY:n vedet alueilla II a ja IV	134	80,5		60,1	13,40	128	141	
DEU	JAX/578/14	Piikkimakrilli	VI, VII, VIII a, VIII b, VIII d ja VIII e; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	19 920	15 144,7		76,0	1 992,00	12 243	14 235	JAX/2A-14
DEU	LIN/04.	Molva	EY:n vedet alueella IV	201	16,7		8,3	20,10	150	170	
DEU	LIN/05.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueella V	6	0,0		0,0	0,60	6	7	
DEU	LIN/1/2.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II	11	0,1		0,9	1,10	8	9	
DEU	LIN/6X14.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV	162	11,7		7,2	16,20	107	123	
DEU	NEP/2AC4-C	Keisarihummeri	EY:n vedet alueilla II a ja IV	641	412,0		64,3	64,10	19	83	
DEU	NEP/3A/BCD	Keisarihummeri	III a; EY:n vedet alueilla III b, III c ja III d	22	18,1		82,3	2,20	11	13	
DEU	RNG/5B67-	Lestikala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V b, VI, VIII	7	0,0		0,0	0,70	6	7	
DEU	RNG/8X14-	Lestikala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla VIII, IX, X, XII, XIV	34	0,0		0,0	3,40	34	37	
DEU	SOL/24.	Meriantura	EY:n vedet alueilla II ja IV	561	552,7		98,5	8,30	937	945	
DEU	SOL/3A/BCD	Meriantura	III a; EY:n vedet alueilla III b, III c ja III d	44	26,5		60,2	4,40	34	38	
DEU	SPR/3BCD-C	Kilohaili	EY:n vedet osa-alueilla 22–32	26 950	22 301,9		82,8	2 695,00	23 745	26 440	
DEU	WHB/1X14	Mustakiturska	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV	5 582	5 023,5		90,0	558,20	3 938	4 496	
DEU	USK/03-C.	Keila	EY:n vedet alueella III	8	0,0		0,0	0,80	6	7	
DEU	USK/04-C.	Keila	EY:n vedet alueella IV	21	0,1		0,5	2,10	16	18	
ESP	ALF/3X14-	Limapää	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	61	58,8		96,4	2,20	74	76	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
ESP	ANE/9/3411	Sardelli	IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	4 209	2 652,8		63,0	420,90	3 826	4 247	
ESP	ANF/07.	Merikrotti	VII	2 635	2 106,3		79,9	263,50	1 186	1 450	
ESP	ANF/561214	Merikrotti	VI; EY:n vedet alueella V b, kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	264	242,2		91,7	21,80	214	236	
ESP	ANF/8ABDE.	Merikrotti	VIII a, b, d, e	1 243	666,0		53,6	124,30	1 387	1 511	
ESP	ANF/8C3411	Merikrotti	VIII c, IX, X, EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	1 393	1 390,1		99,8	2,90	1 247	1 250	
ESP	BSF/56712-	Mustahuotrakala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII, XII	253	176,5		69,8	25,30	145	170	
ESP	DGS/15X14	Piikkihai	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, V, VII, VIII, XII, XIV	48	41,7		86,9	4,80	0	5	
ESP	DWS/12-	Syvämeren hait	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella XII	21	9,6		45,7	2,10	0	2	
ESP	DWS/56789-	Syvämeren hait	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella V, VI, VII, VIII, IX	117	116,3		99,4	0,70	0	1	
ESP	GFB/567-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII	648	639,0		98,6	9,00	588	597	
ESP	HAD/5BC6A.	Kolja	EY:n vedet alueilla V b ja VI a	23	21,0		91,3	2,00	0	2	
ESP	HKE/571214	Kummeliturska	VI, VII; EY:n vedet alueella V b, kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	11 209	10 169,9		90,7	1 039,10	9 109	10 148	
ESP	HKE/8ABDE.	Kummeliturska	VIII a, b, d, e	7 497	5 208,7	1 710	92,3	578,30	6 341	6 919	
ESP	HKE/8C3411	Kummeliturska	VIII c, IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	5 111	5 100,8		99,8	10,20	5 952	5 962	
ESP	JAX/578/14	Piikkimakrilli	VI, VII ja VIII abde; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	3 930	3 316,5		84,4	393,00	16 699	17 092	JAX/2A-14

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
ESP	JAX/8C9.	Piikkimakrilli	VIII c, IX	31 710	31 667,1		99,9	42,90	22 676	22 708	JAX/08c.
									8 057	8 068	JAX/09.
ESP	LEZ/07.	Lasikampelat	VII	6 039	4 505,4		74,6	603,90	5 490	6 094	
ESP	LEZ/561214	Lasikampelat	VI; EY:n vedet alueella V b, kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	298	158,2		53,1	29,80	350	380	
ESP	LEZ/8ABDE.	Lasikampelat	VIII a, b, d, e	1 301	481,6		37,0	130,10	1 176	1 306	
ESP	LEZ/8C3411	Lasikampelat	VIII c, IX, X, EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	1 300	949,5		73,0	130,00	1 188	1 318	
ESP	LIN/6X14.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	3 266	1 471,2		45,0	326,60	2 156	2 483	
ESP	NEP/07.	Keisarihummeri	VII	1 628	551,7		33,9	162,80	1 346	1 509	
ESP	NEP/08C.	Keisarihummeri	VIII c	99	33,1		33,4	9,90	97	107	
ESP	NEP/5BC6.	Keisarihummeri	VI; EY:n vedet alueella V b	42	0,1		0,2	4,20	33	37	
ESP	NEP/8ABDE.	Keisarihummeri	VIII a, VIII b, VIII d ja VIII e	47	1,6		3,4	4,70	234	239	
ESP	NEP/9/3411	Keisarihummeri	IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	105	92,4		88,0	10,50	84	95	
ESP	RNG/8X14-	Lestikala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella VIII, IX, X, XII, XIV	4 812	2 672,5		55,5	481,20	3 734	4 215	
ESP	SBR/09-	Pilkkupagelli	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella IX	816	63,9		7,8	81,60	614	696	
ESP	SBR/10-	Pilkkupagelli	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella X	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
ESP	SBR/678-	Pilkkupagelli	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella VI, VII, VIII	161	107,8		67,0	16,10	172	188	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
ESP	WHB/1X14	Mustakitatarska	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV	86	84,8		98,6	1,20	8 586	8 587	
ESP	WHB/8C3411	Mustakitatarska	VIII c, IX, X, EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	15 129	15 097,9		99,8	31,10	11 096	11 127	
FRA	ANF/07.	Merikrotti	VII	17 128	9 569,1		55,9	1 712,80	19 149	20 862	
FRA	ANF/8ABDE.	Merikrotti	VIII a, VIII b, VIII d ja VIII e	7 459	4 755,6		63,8	745,90	7 721	8 467	
FRA	ANF/2AC4-C	Merikrotti	EY:n vedet alueilla II a ja IV	68	21,2		31,2	6,80	82	89	
FRA	ANF/561214	Merikrotti	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	2 379	2 289,3		96,2	89,70	2 462	2 552	
FRA	ANF/8C3411	Merikrotti	VIII c, IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	32	27,0		84,4	3,20	1	4	
FRA	ARU/1/2.	Kultakuore	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
FRA	ARU/3/4.	Kultakuore	EY:n vedet alueilla III ja IV	8	0,0		0,0	0,80	8	9	
FRA	ARU/567.	Kultakuore	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	9	0,5		5,6	0,90	8	9	
FRA	BLI/67-	Tylppäpyrstömolva	EY:n ja kansainväliset vedet alueella VI, VII	1 946	1 721,3		88,5	194,60	1 309	1 504	
FRA	COD/07A.	Turska	VII a	14	0,8		5,7	1,40	25	26	
FRA	COD/561214	Turska	VI; EY:n vedet alueella V b; EY:n ja kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	62	54,0		87,1	6,20	13	14	COD/561214 (VI b; EU:n ja kans.väl. vedet alueella V b linjan 12° 00' W länsipuolella sekä alueilla XII, XIV)
									38	43	COD/5B6A-C
FRA	COD/7XAD34	Turska	VII b–c, VII e–k, VIII, IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	2 819	1 882,4		66,8	281,90	2 735	3 017	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
FRA	COD/07D.	Turska	VII d	1 402	1 309,0		93,4	93,00	1 641	1 734	
FRA	DGS/15X14	Piikkihai	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, V, VI, VII, VIII, XII ja XIV	430	368,2		85,6	43,00	0	43	
FRA	DGS/2AC4-C	Piikkihai	EY:n vedet alueilla II a ja IV	39	0,4		1,0	3,90	0	4	
FRA	GHL/2A-C46	Grönlanninpallas	EY:n vedet alueilla II a ja IV; EY:n ja kansainväliset vedet alueella VI	146	103,3		70,8	14,60	49	64	
FRA	HAD/2AC4.	Kolja	IV; EY:n vedet alueella II a	1 619	125,8		7,8	161,90	1 526	1 688	
FRA	HAD/5BC6A.	Kolja	EY:n vedet alueilla V b ja VI a	221	124,3		56,2	22,10	147	169	
FRA	HAD/6B1214	Kolja	EY:n ja kansainväliset vedet ICES-alueilla VI b, XII ja XIV	727	1,7		0,2	72,70	551	624	
FRA	HAD/07A.	Kolja	VII a	103	3,7		3,6	10,30	103	113	
FRA	HAD/7X7A34	Kolja	VII b–k, VIII, IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	7 489	6 229,6		83,2	748,90	7 719	8 468	
FRA	HER/1/2.	Silli	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II	1 581	0,0		0,0	158,10	1 427	1 585	
FRA	HER/5B6ANB	Silli	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V b ja VI b ja VI aN	1 035	1 034,5		100,0	0,50	503	504	
FRA	HER/7G-K.	Silli	VII g, VII h, VII j ja VII k	374	360,9		96,5	13,10	627	640	
FRA	HKE/2AC4-C	Kummeliturska	EY:n vedet alueilla II a ja IV	686	566,8		82,6	68,60	248	317	
FRA	HKE/571214	Kummeliturska	VI ja VII; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	11 835	9 138,0		77,2	1 183,50	14 067	15 251	
FRA	HKE/8ABDE.	Kummeliturska	VIII a, VIII b, VIII d ja VIII e	13 968	6 082,6		43,5	1 396,80	14 241	15 638	
FRA	JAX/578/14	Piikkimakrilli	VI, VII, VIII a, VIII b, VIII d ja VIII e; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	16 565	11 194,3		67,6	1 656,50	6 301	7 958	JAX/2A-14
FRA	JAX/8C9.	Piikkimakrilli	VIII c ja IX	437	58,8		13,5	43,70	393	437	JAX/08c.
									0	0	JAX/09.
FRA	LEZ/07.	Lasikampelat	VII	7 329	2 191,0		29,9	732,90	6 663	7 396	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
FRA	LEZ/561214	Lasikampelat	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	1 130	165,0		14,6	113,00	1 364	1 477	
FRA	LEZ/8ABDE.	Lasikampelat	VIII a, VIII b, VIII d ja VIII e	1 054	767,4		72,8	105,40	949	1 054	
FRA	LEZ/8C3411	Lasikampelat	VIII c, IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	60	11,8		19,7	6,00	59	65	
FRA	LIN/04.	Molva	EY:n vedet alueella IV	250	125,3		50,1	25,00	135	160	
FRA	LIN/05.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueella V	7	2,6		37,1	0,70	6	7	
FRA	LIN/1/2.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II	11	2,2		20,0	1,10	8	9	
FRA	LIN/6X14.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV	3 603	1 535,4		42,6	360,30	2 299	2 659	
FRA	NEP/07.	Keisarihummeri	VII	6 668	2 046,0		30,7	666,80	5 455	6 122	
FRA	NEP/08C.	Keisarihummeri	VIII c	27	7,6		28,1	2,70	4	7	
FRA	NEP/2AC4-C	Keisarihummeri	EY:n vedet alueilla II a ja IV	42	0,1		0,2	4,20	38	42	
FRA	NEP/5BC6.	Keisarihummeri	VI; EY:n vedet alueella V b	171	0,2		0,1	17,10	130	147	
FRA	NEP/8ABDE.	Keisarihummeri	VIII a, VIII b, VIII d ja VIII e	4 529	2 641,6		58,3	452,90	3 665	4 118	
FRA	PLE/07A.	Punakampela	VII a	18	0,4		2,2	1,80	18	20	
FRA	PLE/7BC.	Punakampela	VII b ja VII c	21	6,7		31,9	2,10	16	18	
FRA	PLE/7DE.	Punakampela	VII d ja VII e	2 149	1 422,6		66,2	214,90	2 332	2 547	
FRA	PLE/7FG.	Punakampela	VII f ja VII g	132	130,4		98,8	1,60	120	122	
FRA	PLE/7HJK.	Punakampela	VII h, VII j ja VII k	50	38,5		77,0	5,00	14	19	
FRA	SOL/07D.	Meriantura	VII d	3 232	1 807,6		55,9	323,20	2 272	2 595	
FRA	SOL/07E.	Meriantura	VII e	255	222,6		87,3	25,50	233	259	
FRA	SOL/24.	Meriantura	EY:n vedet alueilla II ja IV	919	803,8		87,5	91,90	234	326	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
FRA	SOL/7BC.	Meriantura	VII b ja VII c	9	6,4		71,1	0,90	10	11	
FRA	SOL/7FG.	Meriantura	VII f ja VII g	72	57,9		80,4	7,20	62	69	
FRA	SOL/7HJK.	Meriantura	VII h, VII j ja VII k	104	68,1		65,5	10,40	83	93	
FRA	SOL/8AB.	Meriantura	VIII a ja b	4 448	3 215,3		72,3	444,80	4 426	4 871	
FRA	SRX/2AC4-C	Rauskut	EY:n vedet alueilla II a ja IV	108	60,8		56,3	10,80	37	48	
FRA	USK/1214EI	Keila	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II ja XIV	8	0,8		10,0	0,80	6	7	
FRA	USK/04-C.	Keila	EY:n vedet alueella IV	48	3,7		7,7	4,80	37	42	
FRA	USK/567EI.	Keila	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	299	297,8		99,6	1,20	172	173	
FRA	WHB/1X14	Mustakiturska	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, VIII b, VIII d, VIII e, XII ja XIV	12 407	10 882,7		87,7	1 240,70	7 048	8 289	
FRA	WHG/07A.	Valkoturska	VII a	8	1,3		16,3	0,80	5	6	
FRA	WHG/561214	Valkoturska	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	76	0,5		0,7	7,60	53	61	
FRA	WHG/7X7A.	Valkoturska	VII b, VII c, VII d, VII e, VII f, VII g, VII h ja VII k	10 379	8 839,2		85,2	1 037,90	8 180	9 218	
FRA	ALF/3X14-	Limapää	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	23	18,0		78,3	2,30	20	22	
FRA	BSF/1234-	Mustahuotrakala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla I, II, III, IV	5	1,6		32,0	0,50	4	5	
FRA	BSF/56712-	Mustahuotrakala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII, XII	2 537	244,2		96,3	92,80	2 036	2 129	
FRA	BSF/8910-	Mustahuotrakala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla VIII, IX ja X	37	36,3		98,1	0,70	26	27	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
FRA	DWS/56789-	Syvänmeren hait	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII, VIII, IX	643	498,7		77,6	64,30	0	64	
FRA	DWS/12-	Syvänmeren hait	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella XII	7	0,0		0,0	0,70	0	1	
FRA	GFB/1234-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla I, II, III, IV	10	1,3		13,0	1,00	9	10	
FRA	GFB/567-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII	815	458,0		56,2	81,50	356	438	
FRA	GFB/89-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla VIII, IX	39	31,5		80,8	3,90	15	19	
FRA	GFB/1012-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla X, XII	10	0,0		0,0	1,00	9	10	
FRA	ORY/06-	Keltaroussi	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella VI	14	1,6		11,4	1,40	0	1	
FRA	ORY/07-	Keltaroussi	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella VII	61	24,8		40,7	6,10	0	6	ORY/07-C.
FRA	ORY/1CX14-	Keltaroussi	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII ja XIV	11	10,0		90,9	1,00	0	1	ORY/1CX14C
FRA	RNG/1245A-	Lestikala	EY:n vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla I, II, IV ja V a	13	1,6		12,3	1,30	11	12	
FRA	RNG/5B67-	Lestikala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V b, VI, VII	3 642	1 749,5		48,0	364,20	2 738	3 102	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
FRA	RNG/8X14-	Lestikala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla VIII, IX, XII ja XIV	192	11,9		6,2	19,20	172	191	
FRA	SBR/678-	Pilkkupagelli	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla VI, VII ja VIII	79	54,5		69,0	7,90	9	17	
FIN	HER/30/31.	Silakka	Pohjanlahti (osa-alueet 30–31)	75 740	64 694,0		85,4	7 574,00	84 721	92 295	
FIN	SPR/3BCD-C	Kilohaili	EY:n vedet osa-alueilla 22–32	24 618	21 820,2		88,6	2 461,80	19 620	22 082	
NLD	ANF/07.	Merikrotti	VII	177	14,7		8,3	17,70	386	404	
NLD	ANF/2AC4-C	Merikrotti	EY:n vedet alueilla II a ja IV	303	17,4		5,7	30,30	303	333	
NLD	ANF/561214	Merikrotti	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	9	0,0		0,0	0,90	193	194	
NLD	ARU/1/2.	Kultakuore	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II	25	0,0		0,0	2,50	24	27	
NLD	ARU/3/4.	Kultakuore	EY:n vedet alueilla III ja IV	55	0,0		0,0	5,50	53	59	
NLD	ARU/567.	Kultakuore	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	4 226	1 789,9		42,4	422,60	4 057	4 480	
NLD	COD/07D.	Turska	VII d	46	7,3		15,9	4,60	49	54	
NLD	DGS/2AC4-C	Piikkihai	EY:n vedet alueilla II a ja IV	9	1,3		14,4	0,90	0	1	
NLD	HER/5B6ANB.	Silli	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V b ja VI b ja VIaN	5 620	5 120,8		91,1	499,20	2 656	3 155	
NLD	HER/7G-K.	Silli	VII g, h, j, k	310	286,5		92,4	23,50	627	651	
NLD	HER/1/2.	Silli	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II	27 769	26 546,5		95,6	1 222,50	11 838	13 061	
NLD	HKE/2AC4-C	Kummeliturska	EY:n vedet alueilla II a ja IV	63	35,2		55,9	6,30	64	70	
NLD	HKE/8ABDE	Kummeliturska	VIII a, VIII b, VIII d ja VIII e	17	0,0	5	29,4	1,70	18	20	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
NLD	JAX/578/14	Piikkimakrilli	VI, VII ja VIII abde; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	68 027	48 176,8		70,8	6 802,70	49 123	55 926	JAX/2A-14
NLD	LIN/04.	Molva	EY:n vedet alueella IV	7	0,3		4,3	0,70	5	6	
NLD	NEP/2AC4-C	Keisarihummeri	EY:n vedet alueilla II a ja IV	1 064	868,4		81,6	106,40	665	771	
NLD	PLE/07A.	Punakampela	VII a	12	0,0		0,0	1,20	13	14	
NLD	PLE/7DE.	Punakampela	VII d ja VII e	20	3,5		17,5	2,00	0	2	
NLD	PLE/7HJK.	Punakampela	VII h, VII J ja VII k	10	0,0		0,0	1,00	27	28	
NLD	PRA/2AC4-C	Pohjankatkarapu	EY:n vedet alueilla II a ja IV	35	0,0		0,0	3,50	29	33	
NLD	SOL/24.	Meriantura	EY:n vedet alueilla II ja IV	10 394	9 587,1		92,2	806,90	10 571	11 378	
NLD	SOL/3A/BCD	Meriantura	III a; EY:n vedet alueilla III bcd	10	0,5		5,0	1,00	56	57	
NLD	SOL/7HJK.	Meriantura	VII g, h, j, k	83	0,0		0,0	8,30	66	74	
NLD	SRX/2AC4-C	Rauskut	EY:n vedet alueilla II a ja IV	373	371,0		99,5	2,00	201	203	
NLD	WHB/1X14	Mustakiturska	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, VIII b, VIII d, VIII e, XII ja XIV	39 486	35 597,6		90,2	3 888,40	12 350	16 238	
NLD	WHG/7X7A.	Valkoturska	VII b, VII c, VII d, VII e, VII f, VII g, VII h ja VII k	161	55,4		34,4	16,10	66	82	
IRL	ALF/3X14-	Limapää	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
IRL	ANF/07.	Merikrotti	VII	3 043	2 811,6		92,4	231,40	2 447	2 678	
IRL	ANF/561214	Merikrotti	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	513	417,2		81,3	51,30	557	608	
IRL	ARU/3/4	Kultakuore	EY:n vedet alueilla III ja IV	8	0,0		0,0	0,80	8	9	
IRL	ARU/567.	Kultakuore	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	375	0,0		0,0	37,50	360	398	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
IRL	COD/07A.	Turska	VII a	484	248,3		51,3	48,40	444	492	
IRL	COD/7XAD34	Turska	VII b–c, VII e–k, VIII, IX ja X; EY:n vedet CEECAF-alueella 34.1.1	858	705,9		82,3	85,80	825	911	
IRL	COD/561214	Turska	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	53	44,9		84,7	5,30	18	23	
IRL	DGS/15X14	Piikkihai	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, V, VI, VII, VIII, XII ja XIV	204	176,8		86,7	20,40	19	39	
IRL	DWS/56789-	Syvänmeren hait	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII, VIII, IX	6	0,0		0,0	0,60	0	1	
IRL	GFB/567-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII	206	6,9		3,3	20,60	260	281	
IRL	HAD/07A.	Kolja	VII a	607	0,3		0,0	60,70	617	678	
IRL	HAD/5BC6A.	Kolja	EY:n vedet alueilla V b ja VI a	687	294,7		42,9	68,70	438	507	
IRL	HAD/6B1214	Kolja	VI b, XII, XIV	503	352,0		70,0	50,30	393	443	
IRL	HER/6AS7BC	Silli	VI aS, VII bc	10 587	8 623,5		81,5	1 058,70	6 774	7 833	
IRL	HER/7G-K.	Silli	VII g, h, j, k	5 888	5 415,3		92,0	472,70	8 770	9 243	
IRL	HER/5B6ANB	Silli	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V b, VI b ja VI aN	2 157	2 067,6		95,9	89,40	3 589	3 678	
IRL	HKE/571214	Kummeliturska	VI, VII; EY:n vedet alueella V b, kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	1 776	1 604,6		90,3	171,40	1 704	1 875	
IRL	JAX/578/14	Piikkimakrilli	VI, VII ja VIII abde; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	44 152	39 133,5		88,6	4 415,20	40 775	45 190	JAX/2A-14
IRL	LEZ/07.	Lasikampelat	VII	3 332	1 919,5		57,6	333,20	3 029	3 362	
IRL	LEZ/561214	Lasikampelat	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	391	234,7		60,0	39,10	399	438	
IRL	LIN/6X14.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla VI, VII VIII, IX, X, XII ja XIV	871	473,6		54,4	87,10	576	663	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
IRL	NEP/07.	Keisarihummeri	VII	8 972	7 054,6		78,6	897,20	8 273	9 170	
IRL	NEP/5BC6.	Keisarihummeri	VI; EY:n vedet alueella V b	286	52,8		18,5	28,60	217	246	
IRL	ORY/07-	Keltaroussi	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella VII	15	0,0		0,0	1,50	0	2	
IRL	PLE/07A.	Punakampela	VII a	639	72,4		11,3	63,90	1 063	1 127	
IRL	PLE/7BC	Punakampela	VII b ja VII c	84	45,2		53,8	8,40	64	72	
IRL	PLE/7FG.	Punakampela	VII f, g	62	60,8		98,1	1,20	201	202	
IRL	PLE/7HJK	Punakampela	VII h, VII J ja VII k	182	71,4		39,2	18,20	156	174	
IRL	RNG/5B67-	Lestikala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V b, VI, VIII	287	0,0		0,0	28,70	216	245	
IRL	RNG/8X14-	Lestikala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella VIII, IX, X, XII, XIV	8	0,0		0,0	0,80	7	8	
IRL	SOL/07A.	Meriantura	VII a	69	47,2		68,4	6,90	73	80	
IRL	SOL/7BC.	Meriantura	VII b ja VII c	47	45,7		97,2	1,30	35	36	
IRL	SOL/7FG.	Meriantura	VII f, g	33	25,7		77,9	3,30	31	34	
IRL	SOL/7HJK.	Meriantura	VII h, VII J ja VII k	277	60,2		21,7	27,70	225	253	
IRL	USK/567EI	Keila	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	13	11,6		89,2	1,30	17	18	
IRL	WHB/1X14	Mustakiturska	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV	9 739	8 774,6		90,1	964,40	7 843	8 807	
IRL	WHG/07A.	Valkoturska	VII a	125	77,5		62,0	12,50	91	104	
IRL	WHG/561214	Valkoturska	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	167	124,9		74,8	16,70	129	146	
IRL	WHG/7X7A	Valkoturska	VII b, VII c, VII d, VII e, VII f, VII g, VII h ja VII k	4 618	2 796,2		60,6	461,80	4 565	5 027	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
UK	ALF/3X14-	Limapää	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	11	0,0		0,0	1,10	10	11	
UK	ANF/07.	Merikrotti	VII	5 465	3 989,6	116,5	75,1	546,50	5 807	6 354	
UK	ANF/2AC4-C	Merikrotti	EY:n vedet alueilla II a ja IV	9 272	7 669,5		82,7	927,20	9 233	10 160	
UK	ANF/561214	Merikrotti	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	2 191	2 029,1		92,6	161,90	1 713	1 875	
UK	ARU/1/2.	Kultakuore	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II	50	0,0		0,0	5,00	48	53	
UK	ARU/3/4.	Kultakuore	EY:n vedet alueilla III ja IV	21	0,0		0,0	2,10	20	22	
UK	ARU/567.	Kultakuore	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	296	5,9		2,0	29,60	285	315	
UK	BLI/245-	Tylppäpyrstömolva	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla II, IV, V	17	16,2		95,3	0,80	15	16	
UK	BLI/67-	Tylppäpyrstömolva	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla VI, VII	188	185,3		98,6	2,70	333	336	
UK	BSF/1234-	Mustahuotrakala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla I, II, III, IV	5	0,0		0,0	0,50	4	5	
UK	BSF/56712-	Mustahuotrakala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII, XII	85	80,0		94,1	5,00	145	150	
UK	COD/07A.	Turska	VII a	456	386,0		84,6	45,60	194	240	
UK	COD/07D.	Turska	VII d	165	109,9		66,6	16,50	181	198	
UK	COD/7XAD34	Turska	VII b–c, VII e–k, VIII, IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	306	252,7		82,6	30,60	295	326	
UK	COD/*5BC6A.	Turska	VI a; EY:n vedet alueella V b	136	117,8		86,6	13,60	145	159	COD/5B6A-C

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
UK	DGS/15X14	Piikkihai	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, V, VI, VII, VIII, XII ja XIV	431	350,6		81,3	43,10	0	43	
UK	DGS/2AC4-C	Piikkihai	EY:n vedet alueilla II a ja IV	263	152,4		57,9	26,30	0	26	
UK	GFB/1012-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla X, XII	10	0,0		0,0	1,00	9	10	
UK	GFB/1234-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla I, II, III, IV	15	1,6		10,7	1,50	13	15	
UK	GFB/567-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V, VI, VII	504	214,3		42,5	50,40	814	864	
UK	GHL/2A-C46	Grönlanninpallas	EY:n vedet alueilla II a ja IV; EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V b ja VI	201	200,5		99,8	0,50	189	190	
UK	HAD/07A.	Kolja	VII a	681	455,8		66,9	68,10	681	749	
UK	HAD/5BC6A.	Kolja	EY:n vedet alueilla V b ja VI a	3 267	2 374,4		72,7	326,70	2 081	2 408	
UK	HAD/6B1214	Kolja	EY:n ja kansainväliset vedet ICES-alueilla VI b, XII ja XIV	5 315	2 936,7		55,3	531,50	4 029	4 561	
UK	HAD/7X7A34	Kolja	VII b–k, VIII, IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	815	711,5		87,3	81,50	1 158	1 240	
UK	HAD/2AC4.	Kolja	IV; EY:n vedet alueella II a	28 714	28 297,6		98,5	416,40	22 698	23 114	
UK	HER/07A/MM.	Silli	VII a	4 824	4 593,6		95,2	230,40	3 550	3 780	
UK	HER/5B6ANB	Silli	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V b ja VI b ja VI aN	11 234	11 080,7		98,6	153,30	14 356	14 509	
UK	HER/7G-K.	Silli	VII g, VII h, VII j ja VII k	8	0,1		1,3	0,80	13	14	
UK	HKE/2AC4-C	Kummeliturska	EY:n vedet alueilla II a ja IV	3 149	3 142,1		99,8	6,90	348	355	
UK	HKE/571214	Kummeliturska	VI ja VII; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	3 692	3 543,1		96,0	148,90	5 553	5 702	
UK	JAX/578/14	Piikkimakrilli	VI, VII, VIII a, VIII b, VIII d ja VIII e; EY:n ja kansainväliset vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	19 148	18 034,2		94,2	1 113,80	14 765	15 879	JAX/2A-14

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
UK	LEZ/07.	Lasikampelat	VII	2 886	2 170,8		75,2	288,60	2 624	2 913	
UK	LEZ/561214	Lasikampelat	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	1 240	1 115,1		89,9	124,00	966	1 090	
UK	LIN/03.	Molva	IIIa; EY:n vedet alueilla III b, III c ja III d	5	1,9		38,0	0,50	7	8	
UK	LIN/05.	Molva	EY:n vedet alueella IV	2 319	2 148,4		92,6	170,60	1 869	2 040	
UK	LIN/05.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueella V	5	0,0		0,0	0,50	6	7	
UK	LIN/1/2.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I ja II	11	0,1		0,9	1,10	8	9	
UK	LIN/6X14.	Molva	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV	3 887	1 910,8		49,2	388,70	2 646	3 035	
UK	NEP/07.	Keisarihummeri	VII	8 982	8 013,9		89,2	898,20	7 358	8 256	
UK	NEP/2AC4-C	Keisarihummeri	EY:n vedet alueilla II a ja IV	23 499	21 736,4		92,5	1 762,60	21 384	23 147	
UK	NEP/5BC6.	Keisarihummeri	VI; EY:n vedet alueella V b	20 598	12 464,3		60,5	2 059,80	15 677	17 737	
UK	PLE/07A.	Punakampela	VII a	566	180,9		32,0	56,60	491	548	
UK	PLE/7DE.	Punakampela	VII d ja VII e	1 387	1 290,2		93,0	96,80	1 243	1 340	
UK	PLE/7FG.	Punakampela	VII f ja VII g	58	55,4		95,5	2,60	63	66	
UK	PLE/7HJK.	Punakampela	VII h, VII j ja VII k	39	31,4		80,5	3,90	14	18	
UK	PRA/2AC4-C	Pohjankatkarapu	EY:n vedet alueilla II a ja IV	846	0,0		0,0	84,60	932	1 017	
UK	RNG/5B67-	Lestikala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla V b, VI, VIII	210	13,9		6,6	21,00	160	181	
UK	RNG/8X14-	Lestikala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla VIII, IX, X, XII, XIV	17	0,0		0,0	1,70	15	17	
UK	SBR/10-	Pilkkupagelli	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella X	11	0,0		0,0	1,10	10	11	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
UK	SBR/678-	Pilkkupagelli	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla VI, VII, VIII	11	1,2		10,9	1,10	22	23	
UK	SOL/07A.	Meriantura	VII a	123	19,5		15,9	12,30	83	95	
UK	SOL/07D.	Meriantura	VII d	1 120	728,3		65,0	112,00	811	923	
UK	SOL/07E.	Meriantura	VII e	376	373,9		99,4	2,10	363	365	
UK	SOL/24.	Meriantura	EY:n vedet alueilla II ja IV	969	942,5		97,3	26,50	602	629	
UK	SOL/7FG.	Meriantura	VII f ja VII g	306	192,8		63,0	30,60	279	310	
UK	SOL/7HJK.	Meriantura	VII h, VII j ja VII k	103	57,6		55,9	10,30	83	93	
UK	SRX/2AC4-C	Rauskut	EY:n vedet alueilla II a ja IV	757	651,3		86,0	75,70	903	979	
UK	USK/04-C.	Keila	EY:n vedet alueella IV	98	2,0		2,0	9,80	80	90	
UK	USK/1214EI.	Keila	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II ja XIV	8	0,9		11,3	0,80	6	7	
UK	USK/567EI.	Keila	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	106	105,5		99,5	0,50	83	84	
UK	WHB/1X14	Mustakiturska	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, VIII b, VIII d, VIII e, XII ja XIV	7 356	6 331,9		86,1	735,60	13 141	13 877	
UK	WHG/07A.	Valkoturska	VIIa	92	18,8		20,4	9,20	61	70	
UK	WHG/561214	Valkoturska	VI; EY:n vedet alueella V b; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	399	361,4		90,6	37,60	246	284	
UK	WHG/7X7A.	Valkoturska	VII b, VII c, VII d, VII e, VII f, VII g, VII h ja VII k	1 578	884,5		56,1	157,80	1 463	1 621	
POL	SPR/3BCD-C	Kilohaili	EY:n vedet osa-alueilla 22–32	109 579	83 473,4		76,2		111 552	122 510	
SWE	ANF/2AC4-C.	Merikrotti	EY:n vedet alueilla II a ja IV	10	0,3		3,0	1,00	10	11	
SWE	ARU/3/4.	Kultakuore	EY:n vedet alueilla III ja IV	8	0,0		0,0	0,80	44	45	
SWE	COD/03AS.	Turska	Kattegat	207	62,0		30,0	20,70	140	161	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
SWE	HAD/2AC4.	Kolja	IV; EY:n vedet alueella II a	118	3,5		3,0	11,80	139	151	
SWE	HER/30/31.	Silakka	Osa-alueet 30–31	16 625	4 170,7		25,1	1 662,50	18 615	20 278	
SWE	HKE/3A/BCD	Kummeliturska	IIIa; EY:n vedet alueilla III b, III c ja III d	133	46,4		34,9	13,30	130	143	
SWE	LIN/03.	Molva	EY:n vedet alueella III	22	21,4		97,3	0,60	20	21	
SWE	LIN/05.	Molva	EY:n vedet alueella IV	13	0,7		5,4	1,30	10	11	
SWE	NEP/3A/BCD	Keisarihummeri	IIIa; EY:n vedet alueilla III b, III c ja III d	1 391	1 333,1		95,8	57,90	1 359	1 417	
SWE	PRA/2AC4-C	Pohjankatkarapu	EY:n vedet alueilla II a ja IV	149	0,0		0,0	14,90	127	142	
SWE	SPR/3BCD-C	Kilohaili	EY:n vedet osa-alueilla 22–32	81 746	79 656,2		97,4	2 089,80	72 456	74 546	
SWE	USK/03-C.	Keila	EY:n vedet alueella III	8	0,0		0,0	0,80	6	7	
SWE	USK/04-C.	Keila	EY:n vedet alueella IV	7	0,0		0,0	0,70	5	6	
SWE	WHB/1X14	Mustakiturska	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, VIII b, VIII d, VIII e, XII ja XIV	12	3,1		25,8	1,20	2 505	2 506	
PRT	JAX/8C9.	Piikkimakrilli	VIII c ja IX	25 668	14 973,2		58,3	2 566,80	2 241	2 468	JAX/08c.
									23 085	25 425	JAX/09.
PRT	LEZ/8C3411	Lasikampelat	VIII c, IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	209	198,8		95,1	10,20	40	50	
PRT	NEP/9/3411	Keisarihummeri	IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1	280	152,4		54,4	28,00	253	281	
PRT	BSF/8910-	Mustahuotrakala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla VIII, IX ja X	3 556	3 482,0		97,9	74,00	3 311	3 385	
PRT	BSF/C3412-	Mustahuotrakala	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella CECAF 34.1.2.	4 285	2 412,9		56,3	428,50	4 285	4 714	

Jäsenvaltion tunnus	Kalakannan tunnus	Laji	Alueiden nimet 2009	Lopull. kiintiö 2009	Saaliit 2009	EE saaliit 2009	Lopull. kiintiön %	Siirretty määrä	Alkup. kiintiö 2010	Tark. kiintiö 2010	Uusi koodi 2010
PRT	GFB/1012-	Luikeroturskat	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueilla X ja XII	36	19,7		54,7	3,60	36	40	
PRT	SBR/09-	Pilkkupagelli	Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan alueella IX	196	134,1		68,4	19,60	166	186	

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 726/2010,**annettu 12 päivänä elokuuta 2010,****toimista, joiden tavoitteena on parantaa mehiläistuotteiden tuotannon ja kaupan pitämisen edellytyksiä, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 797/2004 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 917/2004 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 110 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 917/2004 ⁽²⁾ vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1234/2007 säädettyjen kansallisten mehiläishoito-ohjelmien täytäntöönpanoa koskevat säännökset. Kyseisiin ohjelmiin myönnetään yhteisön rahoitusta kunkin asetuksen (EY) N:o 917/2004 liitteessä I vahvistetun jäsenvaltion mehiläiskannan mukaan.

(2) Jäsenvaltiot ovat toimittaneet tiedonannot, joiden tarkoituksena on saattaa alan tilannetta koskevat rakenteelliset tiedot ajan tasalle asetuksen (EY) N:o 917/2004 1 artiklan a alakohdan mukaisesti, ja näiden tietojen mukaan mehiläispesien määrät ovat muuttuneet.

(3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 917/2004 olisi muutettava.

(4) Koska asetuksen (EY) N:o 917/2010 2 artiklan 3 kohdassa mehiläishoito-ohjelmiin sisältyvien toimien täytäntöönpanon määräpäiväksi vahvistetaan sen vuoden, johon kyseiset toimet liittyvät, 31 päivä elokuuta, tätä asetusta olisi sovellettava markkinointivuodesta 2010/2011 alkaen.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 917/2004 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artiklaTämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan ensimmäisen kerran markkinointivuoden 2010/2011 ohjelmiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2010.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 163, 30.4.2004, s. 83.

LIITE

"LIITE I

Jäsenvaltio	Mehiläiskanta Mehiläispesien määrä
BE	112 000
BG	617 420
CZ	497 946
DK	170 000
DE	711 913
EE	24 800
EL	1 502 239
ES	2 459 373
FR	1 338 650
IE	24 000
IT	1 127 836
CY	43 975
LV	64 133
LT	117 977
LU	8 171
HU	900 000
MT	2 722
NL	80 000
AT	367 583
PL	1 123 356
PT	562 557
RO	1 280 000
SI	142 751
SK	235 689
FI	46 000
SE	150 000
UK	274 000
EU 27	13 985 091"

**KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 727/2010,
annettu 6 päivänä elokuuta 2010,
tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitettyjen tavaroiden luokittelua koskevia säännöksiä.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt; näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan unionin erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.
- (3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa sarakkeessa 1 esitetyt tavarat luokiteltava sarakkeen 2 CN-koodeihin sarakkeesta 3 ilmenevin perustein.

(4) On asianmukaista, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuksella vahvistettujen säännösten mukaisia, voi haltija edelleen vedota yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽²⁾ 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti kolmen kuukauden ajan.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteenä olevan taulukon 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon sarakkeen 2 CN-koodeihin.

2 artikla

Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tässä asetuksessa vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan vedota asetuksen (EY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä elokuuta 2010.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Janusz LEWANDOWSKI
Komission jäsen*

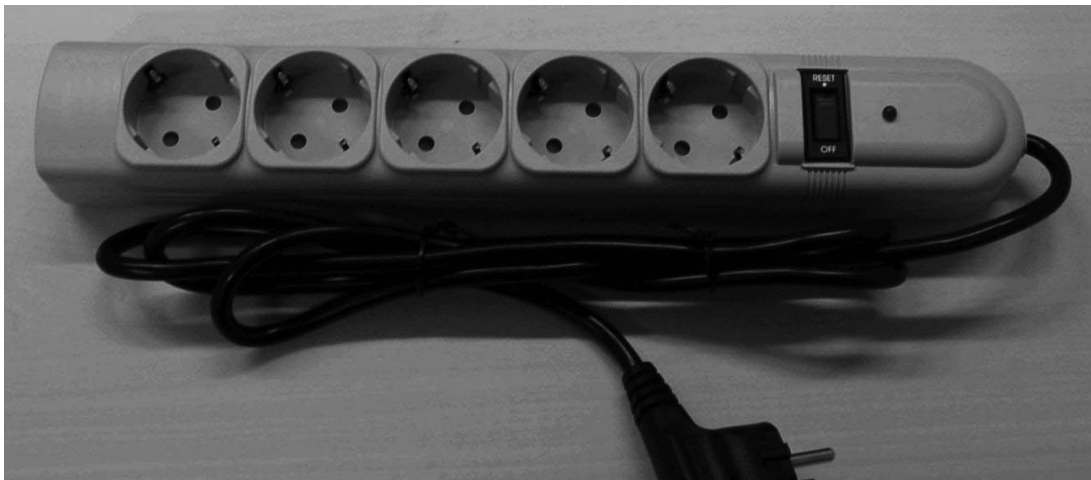
⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

LIITE

Tavarau kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
Sähköjatkajohto, jossa on — noin 2 metriä pitkä sähkökaapeli, — pistotulppa, joka liitetään verkkovirtapistoriasiaan, ja — muovikotelo, jossa on viisi pistorasiaa, virta-kytkin ja sulake. Tuotetta on tarkoitus käyttää siirtämään 220 V:n sähkövirtaa lähietäisyydellä (esim. huoneessa) ole- viin eri laitteisiin. Kytkein kytkee virran pois päältä, ja sulake suojaa ylikuormitukselta. (*) Ks. kuva	8544 42 90	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön, XVI jakson 3 huo- mauksen sekä CN-koodien 8544, 8544 42 ja 8544 42 90 nimiketekstien mukaisesti. Kytkimen ja sulakkeen toimintoja pidetään tois- sijaisina, sillä tuotteen pääasiallinen toiminta on siirtää sähkövirtaa kaapelilla, jossa on liittimiä. Luokittelu nimikkeeseen 8536 kuuluvana liitti- menä ei tule kyseeseen, sillä nimike 8544 kattaa kaapelit myös jos niissä on liittimiä (ks. myös harmonoidun järjestelmän selitykset, nimike 8536, III kohdan A kohdan viimeinen kohta, ja harmonoidun järjestelmän selitykset, nimike 8544). Tuote on sen vuoksi luokiteltava CN-koodiin 8544 42 90 muuna sähköjohtimena, jossa on liittimiä.

(*) Kuva on ainoastaan ohjeellinen.



**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 728/2010,
annettu 12 päivänä elokuuta 2010,
kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannsalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä elokuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2010.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	50,2
	ZZ	50,2
0707 00 05	MK	41,0
	TR	130,7
	ZZ	85,9
0709 90 70	TR	110,0
	ZZ	110,0
0805 50 10	AR	134,1
	CL	163,8
	TR	136,8
	UY	97,6
	ZA	116,2
	ZZ	129,7
0806 10 10	CL	129,8
	EG	152,3
	IL	187,4
	MA	129,1
	PE	77,2
	TR	125,1
	ZA	88,7
	ZZ	127,1
0808 10 80	AR	87,9
	BR	71,1
	CL	103,5
	CN	65,6
	NZ	105,4
	US	87,0
	UY	100,6
	ZA	92,9
0808 20 50	ZZ	89,3
	AR	150,6
	CL	111,1
	CN	55,7
	TR	179,1
	ZA	99,8
0809 30	ZZ	119,3
	TR	156,7
0809 40 05	ZZ	156,7
	IL	143,1
	ZA	90,0
	ZZ	116,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 729/2010,**annettu 12 päivänä elokuuta 2010,****asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien

lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2009/10 on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 877/2009 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EU) N:o 723/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä elokuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2010.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ EUVL L 253, 25.9.2009, s. 3.⁽⁴⁾ EUVL L 211, 12.8.2010, s. 12.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 95 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 13 päivästä elokuuta 2010

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	42,96	2,02
1701 12 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	42,96	1,72
1701 91 00 ⁽²⁾	41,01	5,17
1701 99 10 ⁽²⁾	41,01	2,03
1701 99 90 ⁽²⁾	41,01	2,03
1702 90 95 ⁽³⁾	0,41	0,27

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

DIREKTIIVIT

KOMISSION DIREKTIIVI 2010/52/EU,

annettu 11 päivänä elokuuta 2010,

pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden matkustajan istuimia koskevan neuvoston direktiivin 76/763/ETY ja pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden tietyistä osista ja ominaisuuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/144/EY muuttamisesta niiden teknisten säännösten mukauttamiseksi

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalous- tai metsätraktoreiden, niiden perävaunujen ja vedettävien vaihdettavissa olevien koneiden ja näihin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden tyyppihyväksynnästä sekä direktiivin 74/150/ETY kumoamisesta 26 päivänä toukokuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/37/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 19 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden matkustajan istuimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annettu neuvoston direktiivi 76/763/ETY ⁽²⁾ ja pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden tietyistä osista ja ominaisuuksista 30 päivänä marraskuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/144/EY ⁽³⁾ ovat direktiivin 2003/37/EY mukaista maatalous- tai metsätraktoreiden EY-tyyppihyväksyntämenettelyä koskevia erityisdirektiivejä.
- (2) Turvallisuus on direktiivin 2003/37/EY kulmakiviä. Käyttäjien turvallisuuden parantamiseksi on aiheellista täydentää kyseisen direktiivin mukaisesti sovellettavia vaatimuksia, jotta katetaan kaikki vaarat, jotka on lueteltu koneista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/EY ⁽⁴⁾ liitteessä I ja jotka eivät vielä kuulu direktiivin 2003/37/EY mukaisten erityisdirektiivien soveltamisalaan.

(3) Kun tämä muutos on tehty, direktiiviä 2006/42/EY ei enää sovelleta traktoreihin, jotka on tyyppihyväksytty pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden tyyppihyväksyntää koskevan lainsäädännön mukaisesti, koska tämän muutosdirektiivin täytäntöönpanon myötä direktiivin 2003/37/EY soveltamisalaan kuuluvat riskit kattavat kaikki direktiivin 2006/42/EY soveltamisalaan kuuluvat riskit.

(4) Euroopan standardointikomitea CEN on laatinut yhdenmukaistetut standardit matkustajien suojelemiseksi ajoneuvon kaatumisen ja vaarallisten aineiden varalta. Kyseiset standardit on hyväksytty ja julkaistu, ja ne olisi siksi sisällytettävä tähän direktiiviin.

(5) Direktiivissä 76/763/ETY säädetään maataloustraktorien matkustajan istuinten suunnittelua ja asennusta koskevista vaatimuksista. Kyseistä direktiiviä on aiheellista muuttaa suojan parantamiseksi sisällyttämällä siihen teknisiä lisävaatimuksia, jotka koskevat matkustajien suojaamista direktiivissä 2006/42/EY kuvailluilta loukkaantumisriskeiltä, etenkin ajoneuvon kaatumisen ja matkustajien istuinten turvavöiden kiinnityspisteiden osalta.

(6) Direktiivissä 2009/144/EY säädetään pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden tietyjä osia ja ominaisuuksia koskevista teknisistä vaatimuksista. Kyseistä direktiiviä on aiheellista muuttaa suojelun parantamiseksi sisällyttämällä siihen teknisiä lisävaatimuksia, jotka koskevat suojaa putoavilta esineiltä, ohjaamoon tunkeutuvilta esineiltä ja vaarallisilta aineilta. Lisäksi olisi asetettava käyttökäsi kirjaa koskevat vähimmäisvaatimukset.

(7) Käyttökäsi kirjjan vähimmäissisältö olisi määriteltävä tyyppihyväksyntämenettelyn joustavoimiseksi ja etenkin työturvallisuuden parantamiseksi. Näin varmistetaan, että käyttäjillä on tarvittavat tiedot, jotta he voivat arvioida traktoreiden soveltuvuuden käyttötarkoitukseensa sekä suorittaa asianmukaiset huoltotoimet.

⁽¹⁾ EUVL L 171, 9.7.2003, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 27, 30.1.2010, s. 33.

⁽⁴⁾ EUVL L 157, 9.6.2006, s. 24.

- (8) Vaatimusten, jotka koskevat mahdollisia putoavilta esi-neiltä suojaavia rakenteita, mahdollisia käyttäjää suojaavia rakenteita ja vaarallisten aineiden kanssa kosketuksiin joutumisen estäviä rakenteita, olisi oltava tekniikan nyky-tason mukaisia.
- (9) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat maatalous-traktoreiden mukauttamista tekniikan kehitykseen käsit-televän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 76/763/ETY tämän direktiivin liitteen I mukaisesti.

2 artikla

Muutetaan direktiivi 2009/144/EY tämän direktiivin liitteen II mukaisesti.

3 artikla

1. Alkaen voimaantulopäivästä sellaisten ajoneuvojen osalta, jotka ovat direktiivien 76/763/ETY ja 2009/144/EY, sellaisina kuin ne ovat muutettuina tällä direktiivillä, vaatimusten mukai-sia, jäsenvaltiot eivät kyseisten direktiivien aiheeseen liittyvin perustein saa:

- a) kieltäytyä antamasta EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää, tai
- b) estää tällaisten ajoneuvojen myyntiä, rekisteröintiä tai käyt-töönottoa.

2. Alkaen 1 vuoden kuluttua voimaantulopäivästä sellaisten uusien ajoneuvotyyppien osalta, jotka eivät ole direktiivien 76/763/ETY ja 2009/144/EY, sellaisina kuin ne ovat muutet-tuina tällä direktiivillä, vaatimusten mukaisia, jäsenvaltioiden on kyseisten direktiivien aiheeseen liittyvin perustein:

- a) kieltäydyttävä myöntämästä EY-tyyppihyväksyntää; ja
- b) ne saavat kieltäytyä antamasta kansallista tyyppihyväksyntää.

3. Alkaen 2 vuoden kuluttua voimaantulopäivästä sellaisten uusien ajoneuvojen osalta, jotka eivät ole direktiivien

76/763/ETY ja 2009/144/EY, sellaisina kuin ne ovat muutet-tuina tällä direktiivillä, vaatimusten mukaisia, jäsenvaltioiden on kyseisten direktiivien aihealueeseen liittyvin perustein:

- a) katsottava, että direktiivin 2003/37/EY mukaisesti uusien ajoneuvojen mukana seuraavat vaatimustenmukaisuustodis-tukset eivät enää ole voimassa direktiivin 2003/37/EY 7 artiklan 1 kohdassa mainittuja tarkoituksia varten; ja
- b) ne saavat kieltää kyseisten ajoneuvojen rekisteröinnin, myyn-nin tai käyttöönoton.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktii-vin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 1 päivänä maaliskuuta 2011. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä sään-nökset.

Niiden on sovellettava kyseisiä säännöksiä 2 päivästä maalis-kuuta 2011.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne vi-rallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoite-tuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päi-vänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE I

Korvataan direktiivin 76/763/ETY liite seuraavasti:

"LIITE

Mahdollisten matkustajan istuinten on oltava standardin EN 15694:2009 mukaisia."

LIITE II

Muutetaan direktiivi 2009/144/EY seuraavasti:

1. Muutetaan liiteluettelossa oleva liitteen II otsikko seuraavasti:

"Nopeuden säädin ja vetävien osien, ulkonemien ja pyörien suojaus, erityissovellusten turvallisuutta koskevat lisävaatimukset, käyttökäsi kirja".

2. Muutetaan liitteen II otsikko seuraavasti:

"Nopeuden säädin ja vetävien osien, ulkonemien ja pyörien suojaus, erityissovellusten turvallisuutta koskevat lisävaatimukset, käyttökäsi kirja".

3. Lisätään liitteeseen II seuraavat kohdat:

"3 ERITYISSOVELLUSTEN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT LISÄVAATIMUKSET

3.1 Putoavilta esineiltä suojaavat rakenteet

Mahdollisten putoavilta esineiltä suojaavien rakenteiden (FOPS) on oltava OECD:n testiohjeen 10 ⁽¹⁾ mukaisia.

3.2 Käyttäjää suojaavat rakenteet

3.2.1 Mahdollisten käyttäjää suojaavien rakenteiden (OPS) on oltava standardin ISO 8084:2003 ⁽²⁾ mukaisia.

3.2.2 Muiden kuin metsätöihin käytettävien traktoreiden, joissa on liitteessä III A olevan 1.1.3 kohdan mukainen lasitus, on katsottava olevan varustettuja käyttäjää suojaavilla rakenteilla (OPS), sanotun kuitenkin rajoittamatta 3.2.1 kohdan säännösten soveltamista.

3.3 Kosketuksen estäminen vaarallisiin aineisiin

Standardin EN 15695-1:2009 vaatimuksia on sovellettava kaikkiin direktiivin 2003/37/EY 2 artiklan j alakohtassa määriteltyihin traktoreihin, jos niitä käytetään olosuhteissa, joissa voi olla riski joutua kosketuksiin vaarallisten aineiden kanssa. Tällaisessa tapauksessa ohjaamon on oltava mainitun standardin tason 2, 3 tai 4 vaatimusten mukainen. Eri tasoja koskevat kriteerit on määriteltävä, ja niiden on oltava yhdenmukaiset käyttökäsi kirjassa esitettyjen vaatimusten kanssa. Torjunta-aineita ruiskutettaessa ohjaamon on oltava tason 4 mukainen.

4 KÄYTTÖKÄSI KIRJA

Käyttökäsi kirjan on täytettävä standardin ISO 3600:1996 ⁽³⁾ vaatimukset lukuun ottamatta 4.3 kohtaa (Koneen tunnistaminen).

4.1 Käyttökäsi kirjan on katettava standardin ISO 3600:1996 vaatimusten lisäksi seuraavat:

- a) istuimen ja jousituksen säätö siten että ohjaimet saadaan kuljettajan ulottuville ergonomisen käyttöasennon edellyttämällä tavalla ja minimoidaan riskit, jotka aiheutuvat koko kehon värinästä;
- b) tarvittaessa lämmitys-, tuuletus- ja ilmastointijärjestelmän käyttö ja säätö;
- c) moottorin käynnistys ja pysäytys;
- d) hätäuloskäyntien sijainti ja avaaminen;
- e) traktoriin nousu ja traktorista poistuminen;
- f) niveltraktorien nivelakselin edellyttämä turvaetäisyys;
- g) mahdollisten erityistyykalujen käyttö;
- h) korjaus- ja huoltotöissä noudatettavat turvamenettelyt;
- i) hydraulikkajärjestelmän tarkastustiheys;
- j) traktorin hinausohjeet;

⁽¹⁾ OECD:n standardiohje maatalous- ja metsätraktoreiden putoavilta esineiltä suojaavien rakenteiden (FOPS) virallista testaamista varten, testiohje 10 – OECD:n neuvoston päätös C(2008) 128, lokakuu 2008.

⁽²⁾ Kyseinen asiakirja on saatavissa internetosoitteesta: <http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=9021&ICS1=65&ICS2=60&ICS3=1>.

⁽³⁾ Kyseinen asiakirja on saatavissa internetosoitteesta: <http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=9021&ICS1=65&ICS2=60&ICS3=1>.

- k) tunkkien turvallinen käyttö ja suositeltavat nostokohdat;
- l) akkuihin ja polttoainetankkiin liittyvät vaaratekijät;
- m) traktorin käyttökielto tilanteissa, joissa on kaatumisvaara, sekä maininta siitä, että luettelo ei ole tyhjentävä;
- n) muut, kuumista pinnoista johtuvat riskitekijät, kuten öljyn tai jäähdytysnesteen lisääminen kuumaan moottoriin tai vaihteistoon;
- o) putoavilta esineiltä suojaavaan rakenteen antaman suojan taso, soveltuvin osin;
- p) suojan taso vaarallisten aineiden varalta, soveltuvin osin;
- q) käyttäjää suojaavan rakenteen antaman suojan taso, soveltuvin osin.

4.2 **Traktoriin kytkettävien koneiden asennus ja irrotus, perävaunujen ja hinattavien, vaihdettavissa olevien koneiden kiinnitys ja irrotus ja tällaisten koneiden kanssa työskentely.**

Käyttökäsikirjan on sisällettävä seuraavat:

- a) muistutus siitä, että traktoriin kytkettävän tai sillä hinattavan koneen tai perävaunun käyttökäsikirjassa annettuja ohjeita on ehdottomasti noudatettava ja että traktorin ja muun koneen tai traktorin ja perävaunun yhdistelmää ei saa käyttää, ellei kaikkia ohjeita ole noudatettu;
- b) varoitus pysyttelemisestä poissa kolmipistenostolaitteen ulottuvilta sen tarkastuksen aikana;
- c) muistutus siitä, että traktoriin kytketyt koneet on laskettava maahan ennen traktorista poistumista;
- d) traktoriin kytketyn koneen tai hinattavan laitteen voimanottoakselien pyörimisnopeus;
- e) vaatimus siitä, että voimanottoakseleita saa käyttää ainoastaan asianmukaisesti suojattuina;
- f) tiedot nestekytkimistä ja niiden käytöstä;
- g) tiedot kolmipistenostolaitteen enimmäiskapasiteetista;
- h) tiedot kokonaismassan määrittelystä, akseliuormituksesta, renkaiden kuormituskapasiteetista ja tarvittavasta vähimmäisvastapainosta;
- i) tiedot saatavissa olevista perävaunun jarrujärjestelmistä ja niiden soveltuvuudesta eri perävaunuihin;
- j) hinauskoukun enimmäispystykuormitus takarenkaiden koon mukaan ja koukkutyypeittäin;
- k) tiedot voimanottoakseleilla varustettujen laitteiden käytöstä ja siitä, että teknisesti mahdollinen akselien kallistus riippuu suojauksen ja/tai käyttöalueen muodosta ja koosta, mukaan luettuna edellytetyt tiedot voimanottotyyppistä 3, jonka mitat ovat pienemmät;
- l) samat tiedot, jotka ovat pakollisessa kilvessä ja koskevat hinattavan kuorman sallittua enimmäismäärää;
- m) varoitus, jonka mukaan on pysyteltävä poissa traktorin ja hinattavan laitteen välisestä tilasta.

4.3 **Melutaso**

Käyttökäsikirjassa on ilmoitettava kuljettajan korviin kantautuvan melun taso mitattuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/76/EY⁽¹⁾ mukaisesti sekä liikkuvan traktorin melutaso mitattuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/63/EY⁽²⁾ liitteen VI mukaisesti.

4.4 **Tärinätaso**

Käyttökäsikirjassa on ilmoitettava tärinän taso mitattuna neuvoston direktiivin 78/764/ETY⁽³⁾ mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 201, 1.8.2009, s. 18.

⁽²⁾ EUVL L 214, 19.8.2009, s. 23.

⁽³⁾ EYVL L 255, 18.9.1978, s. 1.

- 4.5 Traktorin ennakoitavissa olevia käyttötapoja, joihin liittyvät seuraavat erityiset riskitekijät:
- a) työskentely etukuormaajan kanssa (putoavien esineiden riski),
 - b) metsätyöt (putoavien ja/tai läpäisevien esineiden riski),
 - c) työskentely traktoriin kytkettyjen tai sillä hinattavien ruiskutuslaitteiden kanssa (vaarallisten aineiden riski).
- Käyttökäsikirjassa on kiinnitettävä erityistä huomiota traktorin käyttöön edellä mainittujen laitteiden kanssa.
- 4.5.1 *Etukuormaaja*
- 4.5.1.1 Käyttökäsikirjassa on selvitettävä, mitä riskejä liittyy työskentelyyn etukuormaajan kanssa ja miten ne voidaan välttää.
- 4.5.1.2 Käyttökäsikirjassa on osoitettava traktorin rungossa sijaitsevat kiinnityspisteet, joihin etukuormaaja on asennettava, sekä selvitettävä käytettävien laitteiden kokoa ja laatua koskevat vaatimukset. Jos traktorissa ei ole tällaisia kiinnityspisteitä, käyttökäsikirjassa on kiellettävä etukuormaajan asentaminen.
- 4.5.1.3 Traktoreissa, joihin on asennettu ohjelmoitava hydraulinen toimintajakso, on oltava tiedot kuormaajan hydrauliliikan kytkennästä siten, että kyseinen toiminto on poissa käytöstä.
- 4.5.2 *Metsätyöt*
- 4.5.2.1 Jos maataloustraktoria käytetään metsätöihin, tunnistetut riskitekijät ovat seuraavat:
- a) kaatuvat puut, erityisesti jos nokkanosturi on asennettu traktorin peräosaan,
 - b) ohjaamon läpi tunkeutuvat esineet etenkin, jos vinssi on asennettu traktorin takaosaan.
- 4.5.2.2 Käyttökäsikirjassa on annettava tietoa seuraavista seikoista:
- a) edellä 4.5.2.1 kohdassa kuvailtujen riskitekijöiden olemassaolosta;
 - b) kaikista saatavissa olevista lisävarustuksista, joilla kyseisiä riskejä voidaan vähentää;
 - c) traktorissa olevista kiinnityspisteistä, joihin suojaimet voidaan asentaa, sekä käytettävien laitteiden kokoa ja laatua koskevista vaatimuksista; jos asianmukaisten suojainten asentaminen ei ole mahdollista, tästä on oltava maininta;
 - d) suojaimena voi olla turvakehys, joka suojaaa ohjaamoa kaatuvilta puilta, tai ohjaamon ovien, katon ja ikkunoiden päälle asennetut turvaristikot;
 - e) mahdollisten putoavilta esineiltä suojaavien rakenteiden taso.
- 4.5.3 *Työskentely ruiskutuslaitteiden kanssa (vaarallisten aineiden riski)*
- Standardin EN 15695–1:2009 mukainen suojan taso vaarallisten aineiden varalta on määritettävä käyttökäsikirjassa.”
4. Muutetaan liitteen II lisäyksen otsikko seuraavasti:
- ”TRAKTORITYYPIN ETY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSEN LIITE NOPEUDEN SÄÄTIMEN SEKÄ VETÄVIEN OSIEN ULKONEMIEN JA PYÖRIEN SUOJAUKSEN OSALTA, ERITYISSOVELLUSTEN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT LISÄVAATIMUKSET, KÄYTTÖKÄSIKIRJA”.**
5. Lisätään liitteessä II olevan lisäyksen 1.2 kohdan jälkeen seuraavat rivit:
- ”1.3 erityissovellusten turvallisuutta koskevat lisävaatimukset, soveltuvin osin:
- 1.3.1 putoavilta esineiltä suojaavat rakenteet
 - 1.3.2 käyttäjää suojaavat rakenteet
 - 1.3.3 kosketuksen estäminen vaarallisiin aineisiin”.
6. Lisätään liitteessä II olevan lisäyksen 15 kohtaan (asiakirjaluettelo) seuraava:
- ”... käyttökäsikirja.”
-

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/452/YUTP,

annettu 12 päivänä elokuuta 2010,

Georgiassa toteutettavasta Euroopan unionin tarkkailuoperaatiosta, EUMM Georgia

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

2 artikla

Tehtävänmäärittely

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan ja 43 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä syyskuuta 2008 yhteisen toiminnan 2008/736/YUTP Georgiassa toteutettavasta Euroopan unionin tarkkailuoperaatiosta, EUMM Georgia⁽¹⁾, jäljempänä 'operaatio'. Kyseisen yhteisen toiminnan voimassaolo päättyi 14 päivänä syyskuuta 2010.
- (2) Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea suosittelee 28 päivänä toukokuuta 2010, että operaatiota jatketaan 12 kuukaudella 14 päivään syyskuuta 2011.
- (3) Operaation johtamisjärjestelyllä ei saisi rajoittaa operaation talousarvion toteuttamista koskevia operaation johtajan sopimusvelvoitteita komissiota kohtaan.
- (4) Neuvoston pääsihteeristöön perustettu valvontavoimavara (Watch-Keeping Capability) olisi aktivoitava tätä operaatiota varten.
- (5) Operaatio toteutetaan tilanteessa, joka saattaa huonontua ja joka voi vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa määrättyihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Operaatio

1. Georgiassa toteutettavaa Euroopan unionin tarkkailuoperaatiota, jäljempänä 'EUMM Georgia' tai 'operaatio', joka perustettiin yhteisellä toiminnalla 2008/736/YUTP, jatketaan 15 päivästä syyskuuta 2010 alkaen 14 päivään syyskuuta 2011 saakka.

2. EUMM Georgia toimii 2 artiklassa säädetyn tehtävänmäärittelyn mukaisesti ja toteuttaa 3 artiklassa säädetyt tehtävät.

1. EUMM Georgia huolehtii osapuolten toiminnan ja myös kuusikohtaisen sopimuksen ja sen jälkeisten täytäntöönpanotoimenpiteiden täydellisen noudattamisen siviilitarkkailusta koko Georgian alueella ja työskentelee sovittaen toimintansa tiiviisti yhteen muiden kumppaneiden, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön, kanssa sekä huolehtien johdonmukaisuudesta unionin muun toiminnan kanssa myötävaikuttaakseen Georgian tilanteen vakauttamiseen, normalisoitumiseen ja luottamuksen rakentamiseen sekä samalla Georgian tilanteen kestävä poliittista ratkaisua tukevan eurooppalaisen politiikan edistämiseen.

2. Operaation erityiset tavoitteet ovat seuraavat:

- a) edistää pitkän aikavälin vakautta koko Georgiassa ja sen lähi-alueilla;
- b) vakauttaa tilanne lyhyellä aikavälillä kuusikohtaista sopimusta ja sen jälkeisiä täytäntöönpanotoimenpiteitä täysimääräisesti noudattaen siten, että riski vihollisuuksien alkamisesta uudelleen vähenee.

3 artikla

Operaation tehtävät

EUMM Georgian tehtävät operaation toteuttamiseksi ovat seuraavat:

1) Vakauttaminen:

Vakautusprosessiin liittyvän tilanteen seuraaminen, analysointi ja sitä koskeva raportointi, joissa keskitytään kuusikohtaisen sopimuksen täysimääräiseen noudattamiseen, joukkojen pois vetäminen mukaan lukien, liikkumisvapauteen, vakauttamista häiritseviin toimiin sekä ihmisoikeuksien ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden loukkauksiin.

2) Normalisointi:

Siviilihallinnon normalisointiprosessiin liittyvän tilanteen seuraaminen, analysointi ja sitä koskeva raportointi, missä keskitytään oikeusvaltioperiaatteeseen, toimiviin lainvalvontarakenteisiin ja asianmukaiseen yleiseen järjestykseen. Operaatio seuraa myös liikenneyhteyksien, energianinfrastruktuurien ja -laitteistojen turvallisuutta, samoin kuin kotiseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden ja pakolaisten paluuta koskevia poliittisia näkökohtia ja turvallisuusnäkökohtia.

⁽¹⁾ EUVL L 248, 17.9.2008, s. 26.

3) Luottamuksen lisääminen:

Jännitteiden vähentämisen edistäminen toimimalla yhteydenpitäjänä, helpottamalla osapuolten välistä yhteydenpitoa ja muilla luottamusta lisäävillä toimenpiteillä.

4) Myötävaikuttaminen eurooppalaisen politiikan edistämiseen ja unionin tulevaan sitoutumiseen.

4 artikla

Operaation rakenne

1. EUMM Georgian rakenne on seuraava:

a) Esikunta. Esikuntaan kuuluvat operaation johtajan toimisto ja esikunnan henkilöstö, jotka huolehtivat kaikista tarvittavista johto- ja valvontatehtävistä sekä tarkkailuoperaation tukemisesta. Esikunta sijaitsee Tbilisissä.

b) Kentällä sijaitsevat toimipisteet. Maantieteellisesti sijoitetut kentällä sijaitsevat toimipisteet suorittavat tarkkailutehtäviä ja huolehtivat tarvittavista operaation tukitehtävistä.

c) Tukiyksikkö. Tukiyksikkö sijaitsee neuvoston pääsihteeristössä Brysselissä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja osia käsitellään tarkemmin operaatiosuunnitelman (Operation Plan, OPLAN) yksityiskohtaisissa järjestelyissä.

5 artikla

Siviilioperaation komentaja

1. Siviilialan suunnittelu- ja toteutusvoimavaran (Civilian Planning and Conduct Capability, CPCC) johtaja toimii EUMM Georgian siviilioperaation komentajana.

2. Siviilioperaation komentaja vastaa poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean, jäljempänä 'PTK', poliittisen valvonnan ja strategisen johdon alaisena ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', yleisen toimivallan alaisuudessa EUMM Georgian strategisen tason johtamisjärjestelyistä.

3. Siviilioperaation komentaja vastaa siitä, että neuvoston ja PTK:n päätökset pannaan asianmukaisesti ja tehokkaasti täytäntöön, muun muassa antamalla operaation johtajalle tarvittaessa strategisen tason ohjeita sekä neuvoja ja teknistä tukea.

4. Kaikki lähetettyyn henkilöstöön kuuluvat pysyvät täysin asianomaisen lähettävävaltion viranomaisten tai asianomaisen unionin toimielimen alaisina. Kansalliset viranomaiset siirtävät henkilöstöään, ryhmiä ja yksiköjä koskevan operatiivisen johtosuhteen (Operational Control, OPCON) siviilioperaation komentajalle.

5. Siviilioperaation komentajalla on kokonaisvastuu siitä, että unionilla oleva huolellisuusvelvoite täytetään asianmukaisesti.

6. Siviilioperaation komentaja ja Euroopan unionin erityisedustaja kuulevat toisiaan tarvittaessa.

6 artikla

Operaation johtaja

1. Operaation johtaja vastaa operaatiosta ja sen johtamisesta ja valvonnasta toiminta-alueella.

2. Operaation johtajalla on siviilioperaation komentajan hälle osoittama vastuu osallistuvien valtioiden henkilöstön, ryhmien ja yksiköiden johtamisesta ja valvonnasta sekä hallinnollinen ja logistinen vastuu, johon kuuluu myös vastuu operaation käyttöön annetuista varoista, resursseista ja tiedoista.

3. Operaation johtaja antaa operaation koko henkilöstölle, mukaan lukien tässä tapauksessa Brysselissä sijaitseva tukiyksikkö, ohjeet EUMM Georgian toteuttamiseksi tehokkaalla tavalla toiminta-alueella sekä vastaa operaation yhteensovittamisesta ja päivittäisestä hallinnoinnista sekä noudattaa siviilioperaation komentajan strategisella tasolla antamia ohjeita.

4. Operaation johtaja vastaa operaation talousarvion toteuttamisesta. Tätä varten hän allekirjoittaa sopimuksen komission kanssa.

5. Operaation johtaja vastaa henkilöstön kurinpidollisesta valvonnasta. Lähetetyn henkilöstön osalta asianomainen kansallinen viranomainen tai unionin toimielin vastaa kurinpitotoimista.

6. Operaation johtaja edustaa EUMM Georgiaa operaatioalueella ja varmistaa operaation asianmukaisen näkyvyyden.

7. Operaation johtaja sovittaa toiminnan tarvittaessa yhteen muiden alueella olevien unionin toimijoiden kanssa. Operaation johtaja saa Euroopan unionin erityisedustajalta paikallisia poliittisia ohjeita, sanotun kuitenkin vaikuttamatta johtamisjärjestelyyn.

7 artikla

Henkilöstö

1. EUMM Georgia muodostuu pääasiassa jäsenvaltioiden tai unionin toimielinten lähettämästä henkilöstöstä. Kukin jäsenvaltio tai unionin toimielin vastaa lähettämästään henkilöstöstä aiheutuvista kuluista, kuten matkakuluista asemapaikkaan ja takaisin, palkoista, terveydenhuollosta sekä kulukorvauksista, lukuun ottamatta asianomaisia päivärahoja sekä vaikeiden ja vaarallisten olosuhteiden perusteella maksettavia korvauksia.

2. Operaatio voi myös ottaa palvelukseen sopimussuhteista kansainvälistä siviilihenkilöstöä ja paikallista henkilöstöä, jos jäsenvaltioiden lähettämää henkilöstöä ei ole huolehtimaan tarvittavista tehtävistä. Jos pätevää henkilöstöä ei ole saatavissa jäsenvaltioista, voidaan osallistuvien kolmansien maiden kansalaisia poikkeuksellisesti ja asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ottaa tarvittaessa palvelukseen sopimussuhteisesti.

3. Kaikkien henkilöstöön kuuluvien on noudatettava operaatiokohtaisia turvallisuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia sekä kentällä tapahtuvan toiminnan turvallisuutta koskevaa unionin politiikkaa tukevaa operaation turvallisuussuunnitelmaa. Tehtäviensä yhteydessä käsittelemiensä EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojan osalta koko henkilöstön on noudatettava neuvoston turvallisuussäännöissä⁽¹⁾ määriteltyä turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia.

8 artikla

Operaation ja henkilöstön asema

1. Operaation ja sen henkilöstön asemasta, myös operaation toteuttamisen ja joustavan kulun kannalta välttämättömistä erioikeuksista, vapauksista ja muista takuista, sovitaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 37 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

2. Henkilöstöön kuuluvan lähettänyt valtio tai unionin toimielin vastaa kaikista tämän henkilön esittämistä tai häntä koskevista, lähettämiseen liittyvistä vaatimuksista. Kyseinen valtio tai unionin toimielin on vastuussa sellaisten menettelyjen vireillepanosta, joihin mahdollisesti ryhdytään lähetettyä henkilöä vastaan.

3. Kansainvälisen ja paikallisen henkilöstön työehdot sekä oikeudet ja velvollisuudet vahvistetaan operaation johtajan ja henkilöstön jäsenten välisissä sopimuksissa.

9 artikla

Johtamisjärjestely

1. EUMM Georgianla on kriisinhallintaoperaationa yhtenäinen komentoketju.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2001/264/EY, tehty 19 päivänä maaliskuuta 2001, neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta (EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1).

2. PTK huolehtii EUMM Georgian poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta neuvoston alaisuudessa.

3. Siviilioperaation komentaja toimii PTK:n poliittisen valvonnan ja strategisen johdon alaisena sekä korkean edustajan yleisen toimivallan alaisuudessa EUMM Georgian strategisen tason komentajana ja antaa siinä ominaisuudessa operaation johtajalle ohjeita, neuvoja ja teknistä tukea.

4. Siviilioperaation komentaja raportoi neuvostolle korkean edustajan kautta.

5. Operaation johtaja vastaa EUMM Georgian johtamisesta ja valvonnasta toiminta-alueella ja on suoraan vastuussa siviilioperaation komentajalle.

10 artikla

Poliittinen valvonta ja strateginen johto

1. Operaation poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta vastaa PTK, joka toimii neuvoston ja korkean edustajan alaisuudessa. Neuvosto valtuuttaa PTK:n tekemään asiaankuuluvat päätökset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 38 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti. Tähän valtuutukseen sisältyy toimivalta nimittää operaation johtaja korkean edustajan ehdotuksesta sekä muuttaa operaation toiminta-ajatusta (CO-NOPS) ja operaatiosuunnitelmaa (OPLAN). Operaation tavoitteita ja sen lopettamista koskeva päätöksentekovalta kuuluu edelleen neuvostolle.

2. PTK raportoi neuvostolle säännöllisin väliajoin.

3. Siviilioperaation komentaja ja operaation johtaja raportoiivat PTK:lle vastuullaan olevista asioista säännöllisin väliajoin ja aina tarvittaessa.

11 artikla

Kolmansien valtioiden osallistuminen

1. Unionin päätöksenteon riippumattomuutta ja sen yhteistä toimielinjärjestelmää rajoittamatta kolmansia valtioita voidaan kutsua osallistumaan operaatioon edellyttäen, että ne vastaavat lähettämästään henkilöstöstä aiheutuvista kuluista, kuten palkoista, kaikenvaravakuutuksesta, päivärahoista sekä matkakuluista Georgiaan ja takaisin, ja että ne osallistuvat asianmukaisesti operaation toimintakuluihin.

2. Operaatioon osallistuvilla kolmansilla valtioilla on operaation päivittäisessä hallinnoinnissa samat oikeudet ja velvollisuudet kuin jäsenvaltioilla.

3. Neuvosto valtuuttaa PTK:n tekemään asiaankuuluvat päätökset osallistumista koskevien ehdotusten hyväksymisestä ja perustamaan osallistujien komitean.

4. Kolmansien valtioiden osallistumista koskevista yksityiskohtaisista järjestelyistä tehdään sopimukset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 37 artiklan mukaisesti ja niiden lisäksi tarvittaessa teknisiä järjestelyjä. Jos unioni ja kolmas valtio tekevät sopimuksen puitteista, jotka koskevat kyseisen kolmannen valtion osallistumista unionin kriisinhallintaoperaatioihin, tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan operaatioon.

12 artikla

Turvallisuus

1. Siviilioperaation komentaja ohjaa operaation johtajaa turvatoimien suunnittelussa ja varmistaa, että ne toteutetaan EUMM Georgian osalta asianmukaisesti ja tehokkaasti 5 ja 9 artiklan mukaisesti sekä yhteensovitusti neuvoston turvallisuusyksikön kanssa.

2. Operaation johtaja vastaa operaation turvallisuudesta ja sen varmistamisesta, että operaatioon sovellettavia turvallisuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia noudatetaan, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla operatiivisiin tehtäviin unionin ulkopuolelle siirretyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan ja tätä tukevien asiakirjojen mukaisesti.

3. Operaation johtajaa avustaa turvallisuuspäällikkö (Mission Security Officer, MSO), joka raportoi operaation johtajalle ja on myös läheisessä toiminnallisessa suhteessa neuvoston turvallisuusyksikköön.

4. EUMM Georgian henkilöstöön kuuluvat osallistuvat operaatiosuunnitelman (OPLAN) mukaisesti pakolliseen turvallisuuskoulutukseen ennen tehtäviensä aloittamista. Turvallisuuspäällikkö (MSO) järjestää heille myös säännöllistä kertauskoulutusta toiminta-alueella.

5. Operaation johtaja huolehtii EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamisesta neuvoston turvallisuussäntöjen mukaisesti.

13 artikla

Valvontavoimavara

Valvontavoimavara (Watch-Keeping Capability) aktivoidaan EUMM Georgiaa varten.

14 artikla

Rahoitusjärjestelyt

1. Operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 26 600 000 euroa 15 päivän syyskuuta 2010 ja 14 päivän syyskuuta 2011 välisenä aikana.

2. Kaikkia menoja hallinnoidaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti.

3. Operaation johtaja raportoi kaikilta osin komissiolle ja toimii tämän valvonnassa niiden toimien osalta, jotka hän toteuttaa sopimuksensa mukaisesti.

4. Kolmansien valtioiden kansalaisille annetaan mahdollisuus osallistua sopimuksia koskeviin tarjouskilpailuihin. Operaation johtaja voi komission hyväksynnän saatuaan sopia jäsenvaltioiden, osallistuvien kolmansien valtioiden ja muiden kansainvälisten toimijoiden kanssa teknisistä järjestelyistä, jotka koskevat EUMM Georgian tarvitsemien laitteiden ja palvelujen toimittamista ja toimitilojen tarjoamista.

5. Rahoitusjärjestelyissä otetaan huomioon operaation operatiiviset vaatimukset, joihin sisältyy laitteiden yhteensopivuus ja operaation ryhmien yhteistoimintakyky.

6. Menot ovat rahoituskelpoisia tämän päätöksen hyväksymispäivästä alkaen.

15 artikla

Yhteensovittaminen

1. Georgiaa tukevien unionin toimien johdonmukaisuuden varmistamiseksi operaation johtaja sovittaa toimintansa yhteen unionin edustuston kanssa, sanotun kuitenkin vaikuttamatta johtamisjärjestelyyn.

2. Operaation johtaja sovittaa toimintansa tiiviisti yhteen jäsenvaltioiden diplomaattisten edustustojen päälliköiden kanssa.

3. Operaation johtaja toimii yhteistyössä muiden maassa olevien kansainvälisten toimijoiden kanssa.

16 artikla

Turvallisuusluokiteltujen tietojen luovuttaminen

1. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa tarvittaessa ja operaation tarpeiden mukaisesti tähän päätökseen osallistuville kolmansille valtioille operaatiota varten laadittuja Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja "CONFIDENTIAL UE" -tasolle saakka neuvoston turvallisuussäntöjä noudattaen.

2. Korkealla edustajalla on myös valtuudet operaation operatiivisten tarpeiden mukaisesti luovuttaa Yhdistyneille Kansakunnille ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestölle operaatiota varten laadittuja Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja "RESTREINT UE" -tasolle saakka neuvoston turvallisuussäntöjä noudattaen. Tätä varten tehdään paikallisia järjestelyjä.

3. Jos siihen on tarkasti määritelty ja välitön operatiivinen tarve, korkealla edustajalla on myös valtuudet luovuttaa isäntävaltiolle operaatiota varten laadittuja Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja "RESTREINT UE" -tasolle saakka neuvoston turvallisuussäntöjä noudattaen. Kaikissa muissa tapauksissa tällaiset tiedot ja asiakirjat luovutetaan isäntävaltiolle isäntävaltion ja unionin välisten asianmukaisten yhteistyömenettelyjen mukaisesti.

4. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa tähän päätöksen osallistuville kolmansille valtioille sellaisia tätä operaatiota koskeviin neuvoston keskusteluihin liittyviä Euroopan unionin turvallisuusluokittelemattomia asiakirjoja, joita koskee neuvoston työjärjestyksen ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan mukainen salassapitovelvollisuus.

17 artikla

Operaation arviointi

PTK:lle toimitetaan kuuden kuukauden välein operaation johtajan ja neuvoston pääsihteeristön laatimaan selvitykseen pohjautuva operaatiota koskeva arviointi.

18 artikla

Voimaantulo ja voimassaoloaika

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 15 päivästä syyskuuta 2010 alkaen 14 päivään syyskuuta 2011 saakka.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. VANACKERE

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2009/937/EU, tehty 1 päivänä joulukuuta 2009, neuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä (EUVL L 325, 11.12.2009, s. 35).

KOMISSION PÄÄTÖS,**annettu 3 päivänä elokuuta 2010,****ihmiskudosten ja -solujen alalla järjestettävien tarkastusten ja valvontatoimenpiteiden ehtoja sekä tarkastuksiin ja valvontatoimenpiteisiin osallistuvien virkamiesten koulutusta ja pätevyyttä koskevien ohjeiden laatimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/23/EY mukaisesti***(tiedoksiannettu numerolla K(2010) 5278)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2010/453/EU)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ihmiskudosten ja -solujen luovuttamista, hankintaa, testausta, käsittelyä, säilömistä, säilytystä ja jakelua koskevien laatu- ja turvallisuusvaatimusten vahvistamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/23/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2004/23/EY vahvistetaan laatu- ja turvallisuusvaatimukset, jotka koskevat ihmisessä käytettäväksi tarkoitettujen ihmiskudosten ja -solujen luovuttamista, hankintaa, testausta, käsittelyä, säilömistä, säilytystä ja jakelua sekä ihmisessä käytettäväksi tarkoitettujen ihmiskudoksista ja -soluista valmistettujen tuotteiden osalta ainoastaan luovuttamista, hankintaa ja testausta, jotta varmistetaan ihmisten terveyden korkeatasoinen suojelu.
- (2) Jotta estetään tautien tarttuminen ihmisessä käytettäväksi tarkoitettujen ihmiskudosten ja -solujen välityksellä ja varmistetaan vastaava laatu- ja turvallisuustaso, direktiivin 2004/23/EY 7 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on järjestettävä tarkastuksia ja suoritettava asianmukaisia valvontatoimenpiteitä sen varmistamiseksi, että kyseisessä direktiivissä säädettyjä vaatimuksia noudatetaan.
- (3) Direktiivin 2004/23/EY 7 artiklan 5 kohdassa säädetään, että komissio laatii suuntaviivat, jotka koskevat tarkastus- ja valvontatoimenpiteiden ehtoja sekä tarkastuksiin ja valvontatoimenpiteisiin osallistuvien virkamiesten koulutusta ja pätevyyttä, jotta saavutetaan yhdenmukainen pätevyys-

ja suoritustaso. Suuntaviivoiksi tarkoitettut ohjeet eivät ole oikeudellisesti sitovia, vaan niiden tarkoituksena on tarjota jäsenvaltioille hyödyllistä apua direktiivin 2004/23/EY 7 artiklan täytäntöönpanossa.

- (4) Komissio tarkistaa ja saattaa ajan tasalle tämän päätöksen liitteessä annetut ohjeet jäsenvaltioiden komissiolle direktiivin 2004/23/EY 26 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimittamien kertomusten pohjalta.
- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 2004/23/EY 29 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN

1 artikla

Tämän päätöksen liitteessä annetaan ihmiskudosten ja -solujen alalla järjestettävien tarkastusten ja valvontatoimenpiteiden ehtoja sekä tarkastuksiin ja valvontatoimenpiteisiin osallistuvien virkamiesten koulutusta ja pätevyyttä koskevat ohjeet direktiivin 2004/23/EY 7 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 3 päivänä elokuuta 2010.

*Komission puolesta**John DALLI**Komission jäsen*

⁽¹⁾ EUVL L 102, 7.4.2004, s. 48.

LIITE

IHMISKUDOSTEN JA -SOLUJEN ALALLA JÄRJESTETTÄVIÄ TARKASTUKSIA JA VALVONTATOIMENPITEITÄ SEKÄ NIIHIN OSALLISTUVIEN VIRKAMIESTEN KOULUTUSTA JA PÄTEVYYTTÄ KOSKEVAT OHJEET**1. Ohjeiden tarkoitus**

Näiden ohjeiden tarkoituksena on opastaa jäsenvaltioita saavuttamaan yhdenmukainen pätevyys- ja suoritustaso kudosten ja solujen alalla toteutettavissa tarkastuksissa.

2. Tarkastajien velvollisuudet

Tarkastajan olisi saatava toimivaltaiselta viranomaiselta selkeä kirjallinen toimeksianto kyseistä tehtävää varten, ja hänellä olisi oltava virallinen henkilöllisyyden osoittava asiakirja. Tarkastajan olisi kerättävä yksityiskohtaista tietoa toimitettavaksi toimivaltaiselle viranomaiselle tarkastuksen nimenomaisen toimeksiannon mukaisesti.

Tarkastustoiminta perustuu otantaan, sillä tarkastajat eivät voi tarkastaa kaikkia alueita ja asiakirja-aineistoa tarkastuksen aikana. Tarkastajaa ei tule pitää vastuussa puutteista, joita ei voitu havaita tarkastuksen kuluessa tarkastukseen käytettävissä olevan vähäisen ajan tai tarkastuksen rajallisuuden vuoksi tai koska tiettyjä prosesseja ei voitu havainnoida tarkastuksen kuluessa.

3. Tarkastajien pätevyys

Tarkastajilla olisi oltava ainakin:

- a) lääketieteen tai biologisten tieteiden alan tutkintotodistus, todistus tai muu muodollisen kelpoisuuden osoittava asiakirja, joka on myönnetty yliopistollisen opinto-ohjelman tai asianomaisen jäsenvaltion samantarvoiseksi tunnustaman opinto-ohjelman suorittamisesta;

sekä

- b) käytännön kokemusta asian kannalta merkityksellisillä toiminta-aloilla kudos-, solu- tai verilaitoksessa. Muutakin aiempaa kokemusta voidaan pitää merkityksellisenä.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat poikkeuksellisissa tapauksissa katsoa, että henkilön huomattava ja merkityksellinen kokemus saattaa vapauttaa hänet a alakohdassa asetetusta vaatimuksesta.

4. Tarkastajien koulutus

Ottaessaan vastaan tehtävänsä tarkastajien olisi saatava erityistä perehdyttämiskoulutusta. Tähän koulutukseen olisi sisällyttävä ainakin:

- a) kyseisessä jäsenvaltiossa käytössä oleva akkreditointi- tai nimeämisjärjestelmä tai lupien tai lisenssien myöntämistä koskeva järjestelmä;
- b) tarkastajien tehtävien suorittamiseen sovellettava lainsäädäntö;
- c) kudos- ja solulaitosten toimintojen tekniset näkökohdat;
- d) tarkastusmenetelmät ja -menettelyt, mukaan luettuina käytännön harjoitukset;
- e) kansainväliset laadunhallintajärjestelmät (ISO, EN);
- f) kyseisen jäsenvaltion kansalliset terveydenhuoltojärjestelmät ja kudoksiin ja soluihin liittyvät organisaatorakenteet;
- g) kansallisten sääntelyviranomaisten organisaatio;
- h) kansainväliset tarkastusvälineet ja muut asiaan liittyvät elimet.

Perehdyttämiskoulutusta olisi täydennettävä tarvittavalla erikoiskoulutuksella ja sisäisellä täydennyskoulutuksella tarkastajan koko työuran aikana.

5. Tarkastustyyppit**5.1 Tarkastukset voivat olla erityyppisiä:**

- a) Yleiset järjestelmään keskittyvät tarkastukset: tarkastusten olisi tapahduttava paikan päällä ja katettava kaikki prosessit ja toiminnot, mukaan luettuina seuraavat: organisaatorakenne, toimintastrategiat, vastuut, laadunhallinta, henkilöstö, asiakirja-aineisto, tietojen laatu, järjestelmät tietosuojan ja luottamuksellisuuden varmistamiseksi, välineet, laitteet, sopimukset, valitukset ja peruutukset tai tarkastukset, tiedonvälitys (valtion rajojen sisällä ja yli) sekä kudosten ja solujen jäljitettävyyden.
- b) Aihekohtaiset tarkastukset: tarkastusten olisi tapahduttava paikan päällä ja katettava yksi tai useampi erityisaihe, esimerkiksi laadunhallintajärjestelmät, valmistusprosessi, valvontajärjestelmät tai luovuttajien testauksen laboratorio-olosuhteet.
- c) Asiakirjatarastukset: tarkastuksia ei tehdä paikan päällä vaan etäältä, ja ne saattavat kattaa kaikki prosessit ja toiminnot tai keskittyä yhteen tai useampaan erityisaiheeseen.

- d) Uusintatarkastukset: voidaan toteuttaa seurantana tai uudelleenarviointina edellisen tarkastuksen perusteella vaa-
dittujen korjaavien toimien valvomiseksi.

5.2 Lisäksi voidaan tehdä joitakin erityistarkastuksia:

- a) Kolmansien osapuolten tarkastukset: asiakirjatarkastukset tai paikan päällä tehtävät tarkastukset olisi tehtävä
direktiivin 2004/23/EY 24 artiklassa tarkoitetuille kolmansille osapuolille.
- b) Yhteistarkastukset: jokin jäsenvaltio voi arvioidaan erityiset olosuhteet, joihin kuuluvat resurssien tai asiantunte-
muksen rajallisuus, harkita mahdollisuutta pyytää toista unionin toimivaltaista viranomaista tekemään yhteistar-
kastuksia sen alueella yhteistyössä pyynnön esittäneen jäsenvaltion virkamiesten kanssa.

6. **Tarkastusten aikataulu**

Toimivaltaisten viranomaisten olisi vahvistettava tarkastusohjelma ja määritettävä ja osoitettava siihen tarvittavat
resurssit.

Direktiivin 2004/23/EY 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti toimivaltaisen viranomaisen tai toimivaltaisten viranomaisten
on järjestettävä tarkastuksia ja toteutettava valvontatoimenpiteitä säännöllisesti. Kahden tarkastuskäynnin välinen aika
saa olla enintään kaksi vuotta.

Täysimääräinen paikan päällä tehtävä tarkastus, joka kattaa kaikki toiminnan alat, on suositeltavaa toteuttaa vähin-
tään joka neljäs vuosi. Kahden yleisen järjestelmään keskittyvän tarkastuksen välillä voidaan suorittaa aihekohtainen
tarkastus, jossa keskitytään tiettyyn aiheeseen tai prosessiin, tai vaihtoehtoisesti – jos edellisen tarkastuksen jälkeen ei
ole tapahtunut merkittäviä muutoksia – voidaan tehdä asiakirjatarkastus.

7. **Tarkastusten suorittaminen**

7.1 Resurssien salliessa tarkastusryhmässä olisi oltava jäseniä, joilla on erilainen pätevyys.

Tarvittaessa tiettyä tarkastusta varten voidaan pyytää apua ulkopuoliselta asiantuntijalta. Tällä asiantuntijalla tulisi olla
vain neuvoa-antava rooli.

Yleisesti ottaen olisi vältettävä vain yhden tarkastajan suorittamia tarkastuksia. Vähintään yhdellä tarkastajista olisi
oltava 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu kahden vuoden vähimmäiskokemus.

7.2 Tarkastuksen kohteena olleelle kudoslaitokselle tai kolmannelle osapuolelle olisi tarkastuksen jälkeen lähetettävä
tarkastusraportti. Raportin päättelystä olisi selkeästi käytävä ilmi havaitut puutteet.

Raportissa olisi ilmoitettava päivämäärä, johon mennessä kudoslaitoksen tai kolmannen osapuolen olisi toimitettava
ehdotukset ja aikataulu raportissa esitettyjen puutteiden korjaamiseksi.

Seurannan varmistamiseksi voidaan tarvittaessa toteuttaa uusintatarkastus.

8. **Tarkastustoiminnan laadunhallintajärjestelmä**

Jokaisella toimivaltaisella viranomaisella olisi oltava käytössä laadunhallintajärjestelmä, johon kuuluvat riittävät va-
kiomuotoiset toimintamenettelyt ja asianmukainen sisäinen tarkastusjärjestelmä. Toimivaltaisten viranomaisten olisi
säännöllisesti arvioitava tarkastusjärjestelmänsä.

KOMISSION PÄÄTÖS,**annettu 12 päivänä elokuuta 2010,****muiden maataloustuotteiden kuin sokerin ylijäämävarastojen määrittämisestä ja niiden poistamisesta aiheutuvista taloudellisista seurauksista Bulgarian ja Romanian liittymisen vuoksi***(tiedoksiannettu numerolla K(2010) 5524)***(Ainoastaan romaniankielinen teksti on todistusvoimainen)****(2010/454/EU)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen liitteessä V olevan 3 luvun 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteessä V olevan 3 luvun 2 kohdan mukaan Bulgarian ja Romanian, jäljempänä 'uudet jäsenvaltiot', alueella liittymispäivänä vapaassa vaihdannassa olevien tuotteiden yksityiset tai julkiset varastot, jotka määrältään ylittävät sen, minkä voidaan katsoa edustavan tavanomaista tasausvarastoa, on poistettava uusien jäsenvaltioiden kustannuksella. Tavanomaisen tasausvaraston käsite olisi määriteltävä kuitenkin tuotteen osalta kullekin yhteiselle markkinajärjestelylle ominaisten arviointiperusteiden ja tavoitteiden perusteella.
- (2) Kun otetaan huomioon kullekin markkinajärjestelylle ominaiset arviointiperusteet ja tavoitteet sekä uusien jäsenvaltioiden liittymistä edeltäneiden hintojen ja yhteisön hintojen välinen suhde, tavanomaista tasausvarastoa olisi arvioitava alakohtaisten tekijöiden perusteella.
- (3) Ylijäämävarastojen laskemisen perustana olisi oltava kotimaisen tuotannon vaihtelu vuonna 2006, tuonti mukaan luettuna ja vienti pois luettuna, verrattuna kotimaisen tuotannon keskivaihteluun, tuonti mukaan luettuna ja vienti pois luettuna, viimeisimmän kolmen vuoden aikana.
- (4) Laskentatuloksia olisi mukautettava sen huomioon ottamiseksi, että eräät tuoteluokat, kuten voi ja voiöljy, eri riisilaadut, humala, siemenet, viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi, tupakka ja viljat ovat keskenään korvattavissa, minkä vuoksi niitä olisi pidettävä yhtenä ryhmänä, jolloin ryhmän joidenkin tuotteiden varastojen kasvu tasapainottuu ryhmän muiden tuotteiden varastojen laskulla.
- (5) Arvioidulla ylijäämävarastointikaudella tapahtuneen talouskasvun ja siitä mahdollisesti seuranneen elintarvikkeiden kulutuksen lisääntymisen huomioon ottamiseksi on otettu käyttöön lineaarinen suuntaus, jossa perusviivan muodostavat vuosien 2003, 2004 ja 2005 tuotantoa ja kauppaa koskevat luvut. Tapauksissa, joissa lineaarinen suuntaus olisi johtanut suurempaan ylijäämään, on käytetty kotimaisen tuotannon keskivaihtelua, tuonti mukaan luettuna ja vienti pois luettuna, viimeisimmän kolmen vuoden aikana.
- (6) Pienten ylijäämien pois sulkemiseksi on käytetty kynnyсарvoa seuraavasti: jos tietyn tuotteen ylijäämävarasto on enintään 10 prosenttia siitä määrästä, jota pidetään kyseisen tuotteen tavanomaisena tasausvarastona asianomaisessa uudessa jäsenvaltiossa, jäsenvaltiolta ei tulisi periä maksua. Tämä 10 prosenttia kattaa liittymistä edeltäneellä ajanjaksolla vallinneissa erityisissä olosuhteissa kerättyjen tilastotietojen virhemarginaalin sekä tämän toimenpiteen monimutkaisuuden ja laajuuden.
- (7) Lisäksi komissio pyysi uusia jäsenvaltioita esittämään huomautuksia ja perusteita erityisistä olosuhteista, joiden vuoksi varastot ovat tavanomaista suuremmat, ja tarkasteli näitä. Perustelut eivät olleet riittäviä johdanto-osan 1–6 kappaleissa kuvattua menetelmää noudattaen vahvistettujen lukujen muuttamiseen.
- (8) Laskelman olisi perustuttava jäsenvaltioiden toimittamiin virallisiin Eurostatin tietoihin, jos niitä on saatavilla. Jos näitä tietoja ei tilastojen luottamuksellisuuden vuoksi ole saatavilla, olisi niiden sijaan käytettävä uusien jäsenvaltioiden komissiolle virallisesti toimittamia tietoja.
- (9) Bulgarian osalta johdanto-osan 1–6 kappaleissa kuvattun menetelmän matemaattinen soveltaminen johdanto-osan 8 kappaleessa tarkoitettuihin tilastotietoihin johtaa tulokseen, jonka mukaan ylijäämävarastoja ei ole, jolloin johdanto-osan 7 kappaleessa kuvattun kaltaisia erityistilanteita koskevia huomautuksia ei tarvitse ottaa huomioon.

- (10) Ylijäämävarastojen taloudellisten seurausten laskemista varten olisi laskettava niiden poistamiskustannukset. Koska säilötyille sienille, joiden varastojen on todettu olevan merkittävästi ylijäämäisiä, ei ole myönnetty vientitukea, on vastaavan lähestymistavan varmistamiseksi aiheellista ottaa perustaksi sisäisten ja ulkoisten keskihintojen erotus. Koska ylijäämävarastojen määrittämisestä johtuvat taloudelliset seuraukset ovat luonteeltaan väliaikaisia, asianomaisten jäsenvaltioiden olisi maksettava vastaavat määrät unionin talousarvioon. On tarpeen vahvistaa kyseisille maksuille maksupäivämäärä. Ottaen huomioon Romanian mainitsema nykyinen vaikea taloustilanne on katsottu aiheelliseksi pidentää näiden maksujen maksuaika neljäksi vuodeksi.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Bulgariassa ja Romaniassa liittymispäivänä vapaassa vaihdannassa olleiden maataloustuotteiden määrät, jotka ovat suuremmat kuin määrät, joiden voidaan katsoa edustavan tavanomaista tasausvarastoa 1 päivänä tammikuuta 2007, sekä kyseisten mää-

rien poistamisesta aiheutuvat, näiltä uusilta jäsenvaltioilta perittävät määrät vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

1. Liitteessä vahvistettuja määriä pidetään tuloina unionin talousarvioon.

2. Romania voi maksaa liitteessä vahvistetut määrät unionin talousarvioon neljänä yhtä suurena eränä. Ensimmäinen erä on maksettava viimeistään sitä kuukautta, jona tämä päätös annetaan tiedoksi asianomaiselle uudelle jäsenvaltiolle, seuraavan toisen kuukauden viimeisenä päivänä. Seuraavat erät on maksettava viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2011, 31 päivänä lokakuuta 2012 ja 31 päivänä lokakuuta 2013.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Romanianlle.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2010.

Komission puolesta

Dacian CIOLOȘ

Komission jäsen

LIITE

TAVANOMAISET TASAUSVARASTOT YLITTÄVÄT MÄÄRÄT JA BULGARIALTA JA ROMANIALTA PERITTÄVÄT MÄÄRÄT

	Romania	
	Määrä tonneina	Summa (1 000 euroa)
Sienisäilykkeet	685	108
Yhteensä	685	108

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyllä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI